

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

La Casa más acreditada y preferida de los Mallorquines

HIJO DE

MIGUEL DE GUZMAN

MALAGA — Exportación especial y esmerada de

Pasas — Uvas de conserva — Higos

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCIA

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: **GUZMAN — MÁLAGA**

DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE-VIAJANTE EN

Francia. Mr. J. ROSSELLO, 7 Rue Lecourbe—LONS-LE-SAUNIER (Jura)

DENTINA TORRENS

Calmente poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.

DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

JOSE BERNAL LTD.

EXPORTATEURS

TRADE MARK



Siege Social: **MALAGA (ESPAGNE)**

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: FRUITS SECS ET FRAIS — PULPES DE FRUITS—SEMENCES. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat confection & expedition a

BISKRA (ALGERIE)
BOULEVARD CARNOT

TOUGGOURT (ALGERIE)
PLACE DU MARCHÉ

LE THOR (Vaucluse)
PLACE DE L'EGLISE

MARSEILLE
(MARCHÉ CENTRAL)
COURS JULIEN, 33

TEL. 1. 18

TEL. 000

TEL. 30

TEL. M. 24-82

SUCURSALE PRINCIPALE EN FRANCE:

Telegrammes: LIMITED

MARSEILLE

Telephone: C. 15-59

Rue Louis Astruc, 48.50

ADMINISTRATEUR DELEGUE POUR LA FRANCE & L'ALGERIE: **MICHEL RIERA**

LA MAISON F. MAYOL & FRERES

De **SAINT - CHAMOND** (Loire)

universellement connue et appréciée, une des plus anciennes, va, dans quelques jours, ouvrir a **BOUFARIK** (Algérie) sa campagne d'

ORANGES et MANDARINES d'Algérie

TANT RENOMMÉES

ENVOIS DIRECTS PAR TOUTES QUANTITES

Les cours seront donnés en temps utile

Adressez-vous en toute confiance à

MAYOL Boufarik

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL** (Valencia)
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia)

Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIAJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

B. CARBONELL

Dirección telegráfica: CARBONELL - PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION
DIRECTE

Marque B. C. DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC

Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

POLITICA ACUATIL

Uno de los problemas que en Sóller están por resolver íntegramente, es el que hace referencia a las aguas, y no ya sólo las que sirven para el abastecimiento de la población sino, además, las que provienen de las grandes lluvias. Cada vez que llueve en abundancia se presenta este problema, que en ciertos casos, como el producido esta semana, ofrece caracteres amenazadores que es preciso plantear claramente y encaminar hacia una solución que ofrezca garantías de seguridad. No sería ni justo ni humano el que la ciudad quisiera desentenderse de este problema por un mal entendido egoísmo y dejara a la buena de Dios y expuestos a las eventualidades que pueden presentarse, a los habitantes de la parte baja de nuestro valle, desde La Huerta hasta el *Camp de sa Mâ*.

Durante la presente semana ha llovido copiosamente, pero de una manera pausada, que ha evitado una rápida crecida del torrente. En otras circunstancias, de llover la misma cantidad en un periodo menor de tiempo, hubiera podido producirse una de esas catástrofes lamentables de que la historia de Sóller tiene ya antecedentes, que todos lamentaríamos ahora amargamente. Desconocemos el número de litros de agua por metro cuadrado que han caído durante esos días lluviosos, porque en nuestra ciudad aún no nos hemos preocupado de poseer ni un mal servicio meteorológico desde que no existe Mn. José Rullán; pero tenemos la seguridad de que ha llegado a una cifra muy elevada, que hubiera podido producir aquellos cataclismos que mencionamos de haber caído el agua reciamente en un espacio menor de tiempo.

¿Por qué? Sencillamente, por el estado de descuido en que tenemos el asunto que se refiere a la recogida de las aguas pluviales de nuestro valle.

Buena parte de los torrentillos que en las laderas de nuestros montes recogen las aguas pluviales han sido cegados por sus dueños para aprovechar unos palmos más de terreno; carecemos de albañales para vaciar los terrenos bajos; hace cerca de medio siglo no ha sido vaciado el torrente, que ha ido llenándose por las piedras y tierra que continuamente arrastra, disminuyendo su capacidad colectora, ni han sido examinados sus muros laterales para conocer la resistencia que pueden ofrecer a una fuerte crecida.

Por esto vemos cómo el sencillo árbol arrastrado por la corriente que logra obstruir el curso normal del torrente es suficiente para desmoronar bancales y para hacer abrir un nuevo curso a las aguas a campo traviesa, como ha sucedido esta vez en el torrente *d' Es Jaiot*; por esto vemos cómo en otras ocasiones ha arrastrado puentes y pasarelas; por esto vemos cómo a una lluvia de alguna importancia el cauce del torrente es insuficiente para contener las aguas y éstas rebasan los muros laterales e inundan los terrenos vecinos.

Es que carecemos de una verdadera política de aguas y de una policía de torrentes. Vamos, en este asunto, a la buena de Dios y confiamos demasiado en la Virgen. Una población como la nuestra, situada en una comarca en que precisamente por las circunstancias topográficas que concurren en ella debiera prestar preferente atención a este problema, y de él apenas si se ocupa. Vivimos en la creencia de que no puede pasar nada, y cuando se produce un hecho que llena de alarma y causa estragos de consideración y cuantiosas pérdidas materiales, nos sorprendemos de él y lo aceptamos como una fatalidad, como si en muchos casos no fuera perfectamente evitable.

Antiguamente, cuando se preocupaban de este asunto y le concedían la importancia que realmente tiene, sólo muy de tarde en tarde se producía una desgracia que hubiera que lamentar. Las márgenes eran resistentes porque, además de repararlas el Municipio periódicamente, estaban protegidas por hermosos sauces, olmos y otros árboles corpulentos en toda la extensión del torrente, y éste tenía suficiente profundidad para contener las aguas por muy caudalosas que fueran. El cauce estaba empedrado y no dejábanse depositar esos grandes peñascos que arrastran las aguas, que han ido llenándolo paulatinamente, ni se permitían fueran echadas a él basuras ni otras suciedades. En una palabra: el torrente era una de las notas más bellas y pintorescas de nuestro valle porque era querido por los sollerenses de entonces, quienes puede que no tuvieran el grado medio de ilustración ni de riqueza de las generaciones presentes pero es indiscutible que tenían una sensibilidad artística muy por encima de la que tenemos ahora.

Poco a poco hemos ido volviendo la espalda al torrente, y esas crecidas desbordantes que antes sólo se producían muy raramente, ahora son cosa corriente y frecuente. Fueron cortados los árboles, desaparecieron aquellas márgenes floridas de antaño, deshízose el empedrado, y lo que constituía una nota polícroma que enseñábase con orgullo a los forasteros, hoy es una cloaca en la ciudad y un lugar abandonado en las afueras.

Hay que volver a dedicar al torrente aquel cariño del pueblo que, en tiempos que todos aún recordamos, hizolo bello y famoso. Y no sólo por estética y por el buen nombre de Sóller, causas éstas ya suficientes para que lo atengamos, sino, además, por seguridad personal de los habitantes de una extensa región. Estas lluvias persistentes y copiosas de ahora deben ser un aviso providencial, y no queramos escarmentar en propia cabeza antes de aplicar al mal el remedio oportuno. Forme nuestra Corporación municipal un plan racional de política acuática para ir desarrollando anualmente en el estío, cuando el trabajo escasea y el torrente está seco. Ahora que ha de formarse el presupuesto para el próximo ejercicio económico, destínese una cantidad a esta atención, y téngase la seguridad de que ningún otro dinero será mejor empleado que éste.

COLABORACIÓN

DERIVACIONES

II y último

Los dos «estilos»

Se verá que en Mallorca le será difícil a la arquitectura salir del estado actual en que se halla. El proceso será más largo que el que la ha llevado a la degeneración.

El *bennasarismo* ha hecho surgir por reacción un tipo de arquitectura, que, si aquel tiene mucho de híbrido y caótico, éste lo tiene todo de arqueológico. Si el *bennasarismo* puede concretarse como el triunfo de la *burguesía*—en arquitectura—en este otro tipo alienta pobrememente un ideal *regionalista* (1). Toda reacción nos parecería sana si la orientase, empero, un sentido de actualidad. Qué más querríamos nosotros que se hallase o recrease el tipo de *arquitectura de isla mediterránea* de que nos hablan los señores Byne en su obra «Casas y Jardines de Mallorca». Pero no sólo se requiere gusto y sentido artístico y conocimiento de lo que se ha construído hace siglos para ser arquitecto, aunque el técnico que posea todo esto tendrá mucho adelantado. Ante todo lo que hace falta es lógica. Razonamiento. Razón pura. Matemática superior. Y luego un gran sentido de la actualidad, de la vida actual, de su ideal social y estético. Hoy día la arquitectura está tan cerca de nosotros, debemos estar en tan constante contacto con ella, que debe ser una cosa razonable y orientada hacia las necesidades más perentorias de la vida que ella viene a llenar.

Muchas veces, a la vista de ciertos «specímen» arquitectónicos, hemos estado tentados de pedir para Mallorca uno de estos arquitectos modernos, impopulares, como sin duda lo fueron los primeros que hicieron alguna obra original antiguamente y que luego, al correr del tiempo, formaron el tipo corriente y dieron carácter y armonía al conjunto de construcciones.

El *bennasarismo* ha llegado a ser el arte democrático de Mallorca. Nadie puede dudar de su popularidad entre cierto estamento social de Mallorca, ante la aplastante evidencia de tanta mole levantada por su *numen*. Ahora bien; los que han hecho de la arquitectura de Mallorca un culto arqueológico están en peligro de caer en esa misma popularidad nefasta. Los primeros trajeron a Mallorca el absurdo arquitectónico, la fantasía, las cosas exóticas, las excreciones en las fachadas, las casas con sombrilla, con sombreretes, con torrecillas, con baldosas de colores, etc. Los segundos, son capaces de construir una casa «muy mallorquina» con gran alero de madera del norte, con una «loggia» inclusive, en medio de cualquier núcleo de casas de tipo opuesto, precisamente para que destaque más.

Estas dos corrientes arquitectónicas que son las que van por cauces libres

(1) En el fondo, claro está que, *burguesía* y *regionalismo* no son antitéticos. Pero aquí no se trata de ideales éticos, sino de cuestiones de «estilo» y «apariciencia» estéticos, y en este caso el estilo de la *fantasía* corresponderá a la *burguesía* y el *tradicional* al *regionalismo*.

en Mallorca, son de gran peligro para el porvenir arquitectónico de la isla. Hay momentos que casi nos inclinamos a creer con Dhey que esto es algo fatal que debe ocurrir. Que hasta que en Mallorca no se haya llegado al colmo de lo desperatado, no se encontrará el verdadero cauce natural, lógico, de actualidad, de las cosas.

Resumiendo: si entre estos dos «estilos» que imperan en Mallorca hubiéramos de escoger, sin duda alguna optaríamos por el *tradicionalista*. Quien dice *tradición* ya dice *estilo*, y hay que reconocer por lo tanto que en esta corriente arquitectónica se ve una orientación que puede estar equivocada o ser inactual—como nosotros creemos—pero que tiene una forma definida y viene en línea recta,—como dice José Enseñat—del renacimiento y del barroco. Esto quizás sea una garantía. Una arquitectura con ascendencia definida tiene un estilo también definido. El estilo—esto ya se sabe—obliga al técnico y al artista, cuando no son originales, a sujetarse a ciertas normas. En cambio una arquitectura sin estilo ni siquiera originalidad para crearlo, producirá, indefectiblemente, el caos. Así lo ha traído a Mallorca el *bennasarismo* (1).

Anotemos para terminar estas derivaciones que no aspiran a ninguna trascendencia, que al referirnos a arquitectura lo hacemos respecto al aspecto exterior y objetivo de las construcciones. En realidad aquí se ve una marcada tendencia a sacrificar el interior por la apariencia exterior. Aunque para nosotros tan importante sea el aspecto exterior como el interior de un edificio, este último merecería una atención que no le podemos otorgar en estas notas escritas a vuela pluma. Si el exterior ha movido estos comentarios, ¡cuántos más sugeriría el interior! No bastaría repetir, como hemos dicho hablando de los exteriores, que impera también en ellos lo ilógico y lo inactual; que construcciones modernas se hacen inhabitables, no sólo por razones de estética. Pero nosotros no somos técnicos y solamente hasta el umbral de la casa llegaremos. Y no nos harán pasar el dintel.

ERNESTO M.^a DETHOREY.

(1) Bajo este nombre representativo hacemos también cobijar toda la arquitectura *indefinible* de que se ha dotado a Mallorca desde hace casi medio siglo. Aunque de esta *definición* no podamos separar la figura representativa que lo ha practicado durante veinticinco años, tiempo que ha necesitado para llegar a esta preponderancia. Veinticinco años de libertad de acción del *bennasarismo* y la intervención directa que ha tenido durante este tiempo en la mayoría de construcciones, han llevado a Mallorca al estado arquitectónico en que se encuentra hoy. Mas estos hechos innegables no son la única explicación. Esta debe ir a buscarse en esferas superiores, por encima del hecho de que el *bennasarismo* sea el sólo causante, pues bien podría suceder, y esto es lo que indicábamos en nuestro primer artículo, que el *bennasarismo* no sea un producto de determinada persona, sino de un estado social, de un ideal popular,—mal gusto imperante—del ambiente. Y esto es, precisamente, lo grave.

G L O S S A R I

ELS POBRES MORTS

Capvespre de Tots Sants, vigília dels Difunts, s'atura la pluja—cortesía del cel—i el poble acudeix a fer la anual visita als éssers estimats que perdé.

Ciris flamejants, corones, crisantems ufanosos, oracions qui ascendeixen com l'encens, ecos d'absoltes modulades a mitja veu, qualque llàgrima qui redola, silenciosa, gultes avall. Cares consiroses. Pensaments qui sotgen el misteri del més enllà, cors qui agombolen un pietós record dels qui traspasaren.

Els nostres morts, vigília de la seva commemoració, no es poden queixar, sembla.

I els altres? Els externs qui hagueren de morir en terra nostra pertanyents a una altra religió, i dormen el seu somni eternal dins el trist cementir civil, tan petit, tan inhospitalari, cap dia de l'any són tan de plànyer com avui.

«Les morts, les pobres morts ont de grandes douleurs».

I si bé ho miram, més de plànyer són encara els seus familiars si, tai dia com avui, senten també el desig d'anar a fer-los una estona de companyia.

Quin contrast entre l'ambient acullidor del recinte sagrat amb la seva ampla perspectiva, i l'estretor del clos horridíssim que tanquen les parets fosques del cementir civil!

Crec que existeix un acord de l'Ajuntament encaminat a construir un cementir novell, separat del catòlic, naturalment, però ample i convenientment urbanitzat. Per què no fer-lo anar endavant? Parlam de atreure els estrangers benestants amb obres i serveis qui facin agradable la vida llur entre nosaltres; i per què hem de negar un millor aculliment a les seves mortals despulles si durant la seva estada sobrellur mort?

Endreça als Senyors Consellers de l'Ajuntament de Sóller:

Sóller posseeix l'indispensable cementir civil on pot cobrir piadosament de terra les despulles de l'extern, del qui anà errat i del pobre suïcida. Vullau, però, que la ciutat nostra pugui mostrar un sentiment de major respecte als morts pertanyents a altres races, a altres religions i a altres nacionalitats, i una més alta consideració per als seus familiars qui han de viure temporalment o per sempre més entre nosaltres.

JUST.

ANÉCDOTA DE ACTUALIDAD

UNA VENGANZA A TIEMPO

Entre una notable característica y un actor no menos notable y conocido, que trabajaban juntos en un teatro madrileño, existía una cierta rivalidad nacida por uno de esos chismecillos tan frecuentes entre bastidores.

Todos los años, el actor saboreaba el placer de una pequeña venganza. Se representaba el Tenorio. La actriz hacía el papel de abadesa del convento donde se halla doña Inés, y el actor de Comendador. Como se recordará, cuando éste llega al convento y se entera del rapto de su hija, se enfurece y sale echando chispas. «¿Donde váis, Comendador?», le pregunta la abadesa. Y el comendador responde, colérico: «¡Imbécil! ¡Tras de mi honor!...»

El actor daba a este imbécil una entonación tal, lo decía con tanta saña y con tan gran intención, que la actriz se percató de ello. No obstante, nada dijo, y a la noche siguiente, en la citada escena, la abadesa le preguntó al Comendador: «¿Dónde váis, Comendador imbécil?»

El actor no tuvo más remedio que resignarse y respondió: «¡Tras de mi honor...!»

SE VENDERIA

Una finca huerto en este término, punto La Viña, de 33 destres, con buena casa y carrera.

Para informes, en la Redacción de este periódico.

Teatro "DEFENSORA SOLLERENSE,"

GRAN COMPAÑIA DE COMEDIAS Y DRAMAS

Delgado Caro - Martínez de Tovar

Procedente del "Teatro Principal" de Palma

Debut el día 26 de Noviembre de 1928

Hay abierto un abono para tres funciones

Las localidades irán numeradas. Precio del abono 5'00 pesetas butaca

Las obras a representar, del moderno repertorio de la Compañía, serán escogidas por mayoría de votos por los propios abonados.

COLABORACIÓN

CONSIDERACIONES ACTUALES

Comentarios marginales

Los libros de texto

Coincidiendo con la apertura de curso y con la Fiesta del Libro, a que aludía en mi crónica anterior, se ha registrado en España uno de esos hechos que llaman ineludiblemente el comentario de aquellos encargados de hacer la pequeña historia de los pequeños sucesos cotidianos, que tal es la misión de los periodistas.

Y este hecho ha sido la publicación de los primeros ejemplares del texto único para las asignaturas del Bachillerato.

La moderna modalidad, puesta en práctica en algunos países, del intervencionismo del Estado en la vida nacional ha tenido en España un ejemplo en la cuestión de los libros de texto.

Los padres de familia, esa institución de carácter típico y netamente burgués, ha acogido con júbilo la publicación del texto único, por haber visto con ello realizado uno de sus más fervientes ideales: la baratura de la enseñanza.

No se ha preocupado el padre de familia de la calidad y extensión de la ciencia contenida en el texto único (de las cuales, por otra parte, cuidó, en su día, una comisión oficial), sino que le ha bastado saber que por poco dinero adquirirá un texto, con el cual, por su carácter digamos ortodoxo, ya tiene asegurado el desarrollo normal, hasta la meta, que es el aprobado, de los estudios de sus hijos.

Tampoco ha tenido en cuenta que el hecho de la baratura dependía, tanto de la copiosa tirada que ha podido hacerse del texto único, como del hecho de ser su editor el propio Estado, el cual no sólo no ha perseguido un lucro industrial legítimo, sino que posiblemente ha perdido dinero en la edición, desinterés que no puede exigirse humanamente a ningún otro editor ni al autor de ningún libro.

Desde ahora, pues, la enseñanza secundaria queda estancada, sujeta a una norma inalterable, poco menos que dogmática, contra la cual inútilmente tratará nadie de revolverse, porque tropezaría con el concepto general de sumisión absoluta que en breve rodeará el texto único.

Ningún profesor podrá ya discrepar de la interpretación oficial del libro de texto, pues contra él se levantarían los alumnos a quienes no dejarán de alentar sus propios padres, a los cuales ha encantado la comodidad que supone la posesión del texto único, camino infalible para llegar rápidamente al aprobado.

Sería injusto inferir de estas leves e intrascendentes consideraciones una conformidad con ciertos abusos cometidos, en este aspecto de los libros de texto, por una minoría de catedráticos,

cuya asignatura representaba un dispendio notoriamente excesivo.

Lo único que puede deducirse es que, a nuestro juicio, entre la antigua multiplicidad de los textos y la uniformidad absoluta a que se ha llegado habría sido posible hallar un término medio, más de acuerdo posiblemente con la buena doctrina pedagógica.

Esta muestra de intervencionismo del Estado ha dado lugar, si, a un texto más barato; pero es dudoso que de ello se derive una enseñanza mejor.

Un homenaje justo

¿Quién será, entre nosotros, aunque sólo sea un aficionado a la literatura nuestra, que no conozca el nombre, si no la meritisima obra, de Pompeyo Fabra?

Durante más de treinta años ha venido luchando Fabra para dotar al pueblo que habla la lengua de Verdaguer y de Costa de un instrumento eficaz en la lucha por la cultura.

A él le cabe también la gloria de haber sido quien, en los finales del siglo pasado, con intuición genial, y entre la desorientación reinante, supo plantear el grave problema de la formación de la lengua literaria en los términos a que luego ha sujetado su labor magnífica de recreación del idioma.

Su nombre, por esta su labor empezada en *L'Avenç*—¡que lejos parece ya aquella época!—y culminada en el «Institut d'Estudis Catalans», quedará vinculado a la obra de perfeccionamiento y depuración de nuestra lengua vernácula.

Por estas razones es oportuno y justo el homenaje que, como demostración de una deuda de gratitud, van a rendir a Pompeyo Fabra, con ocasión de cumplir los 60 años, cuantos han recibido el beneficio de la labor magisteral de Fabra: los filólogos, los lingüistas, los escritores de las más diversas disciplinas, pues hoy el catalán es apto para cualquier manifestación del pensamiento humano.

La autoridad insuperada de Pompeyo Fabra se demuestra ya con las firmas de quienes han iniciado el homenaje: junto a poetas como José Carner y Carlos Riba, helenistas como Luis Nicolau d'Oliver, directores de empresas espirituales como Juan Estelrich, tratadistas políticos como Rovira y Virgili y otros nombres como Massó y Torrents y Casacoberta dedicados a otras actividades intelectuales.

Junto a este núcleo de selección se van a agrupar todos los valores espirituales de nuestra lengua para tejer a Pompeyo Fabra una guirnalda que sea mezcla de respeto, de adhesión, de admiración y de sumisión al más alto valor filológico que ha poseído el verbo de Ramón Llull y de Ausias March.

R. RAMIS TOGORES.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

27 Octubre de 1928

A los conciertos que dieron los artistas Sr. Pettenati y Sra. Pagliani en el salón-tro de la «Defensora Sollerense» asistió un público selecto y muy numeroso, que con audición se deleitó sobremanera, que con ambos muchos aplausos, pero sobre todo con Spirto gentil de «La Favorita» y en el dúo de «Marina», que cantó admirablemente el mencionado tenor, fué éste unánime y lurosamente aplaudido.

El jueves de la semana pasada fué apremiado en aguas de la cala de La Calobra, uno de los escampavías del resguardo, embarcación cargada de tabaco de contrabando.

Los Sres. Casaseca, Sala y Compañía, son consignatarios en Barcelona del vapor Niny y al mismo tiempo de los vapores Mar y Correo de Cette, en su deseo de secundar a la empresa sollerense para el mayor desarrollo del iniciado servicio, y de facilitar medios de comercio de este pueblo para su desarrollo han puesto en combinación las salidas de Barcelona del Correo de Cette con las salidas del Niny a dicho puerto para que puedan trasbordarse del uno al otro sin dificultad los géneros que hayan de ser exportados de Sóller a Cette, los que podrán ser despachados aquí para este último punto y pagarse los fletes en la casa consignataria del buque en esta localidad.

Las gestiones que se hicieron para varios días de escala a este puerto del vapor Niny, no han dado el resultado que se esperaba. Dice el naviero del citado vapor que ha anunciado las salidas de éste, de Barcelona hasta fin del presente año, y variadas perjudicaría notablemente sus intereses. Continuará, pues, saliendo de aquel puerto quincenalmente los sábados a las cuatro de la tarde para llegar a éste en la mañana del domingo.

3 Noviembre de 1928

Los naranjos empiezan a presentar el hermoso aspecto que les da su fruto al dorarse, destacando del hermoso color verde oscuro de su ramaje que le sirve de fondo. Por lo adelantada de la maduración, algunos comerciantes han comprado ya algunas partidas de naranjas para exportar a Francia, que han pagado a 35 reales la carga.

A consecuencia de la lluvia que regó en comarca en la noche del jueves de la semana actual, han experimentado una pequeña avenida los torrentes que cruzan el valle, y el frío se deja sentir hasta el punto de que muchas personas han tenido que buscar apresuradamente los abrigo a causa de lo brusco que ha sido el cambio de temperatura.

La confección de cajones de higos para la exportación, si bien ha sido insignificante este año a consecuencia de las extemporáneas lluvias del verano, ha sido mayor todavía de lo que se esperaba, atendido lo dicho, pues sabíase que la cosecha se había perdido casi por completo. Se han confeccionado algunos miles de cajones y continúa este trabajo en varias casas de esta localidad.

La Dirección general de Obras Públicas ha resuelto emprender la construcción del trazo de carretera comprendido entre esta población y la de un puente de fábrica sobre el torrente Mayor que sustituya al actual Pont de sa Mà. El replanteo de dichas obras será llevado a cabo dentro breves días por el Ingeniero Jefe de la provincia, autor del proyecto, incoándose en seguida el expediente de expropiación de los terrenos que han de ser ocupados con la nueva carretera.

Las obras que se ejecutan en el escenario de teatro de la «Defensora Sollerense» avanzan rápidamente, y el decorado del mismo tiene trazas de quedar terminado muy en breve, pues el pintor escenógrafo D. Pedro Llorens se propone tener pintadas siete decoraciones completas por Navidad.

La recaudación por Consumos durante el pasado mes de Octubre en los tres felicitados esta localidad ha arrojado un total de 9.649'93 ptas.

En la tarde del jueves, y a pesar del cariz del tiempo, un gentío inmenso acudió al Cementerio para tributar a la memoria de los antepasados un recuerdo y elevar a Dios sus plegarias en sufragio de sus almas. Infinitas de luces ardían en torno de las sepulturas muchas de éstas estaban, además, adornadas con cruces y coronas con sentidas inscripciones.

LOS LIBROS

ELOGIO DEL LIBRO

Presentamos a nuestros lectores una nueva página que desde ahora sumase a las otras que venimos publicando. Ello dará más variedad aún a nuestra publicación, abriendo lugar importante en una sección a todo lo que sea referente a los libros.

El libro no es la compaginación de un número de hojas con su respectiva numeración y llenadas con letras de imprenta. No; cualquiera sabe que es algo más. Un libro no es solamente un volumen presentado con cierta pulcritud. En las páginas impresas existe algo que no es la sencilla composición de miles de letras y la hilera consiguiente de palabras en formación de frases. Viven sobre todo, en las páginas ordenadas, la Idea, el Arte y la Ciencia.

Idea, arte y ciencia. Tres nombres que revelan la sublime importancia del libro.

Además, el libro es un monumento múltiple y eterno que recuerda en todo tiempo la idealidad, el genio, la concepción artística y científica del hombre.

Este monumento sencillo, silencioso, que permanece meses en un rincón de la librería en espera de alguien, tiene más fuerza, más vida, más alma, que la plasmación artística de un busto de bronce o de mármol y la realización de un hecho conmemorativo. La estatua, el hecho, son el recuerdo, el reconocimiento de la obra, mientras que, muchísimas veces, el libro a pesar de su humildad es la obra misma.

Es, pues, sincero este pequeño elogio a las páginas ligadas y enumeradas, cuyo mérito no está en la cantidad, sino en la ciencia, en el arte, en la fantasía.

El libro es el resultado del estudio. La exposición de la vida, errante, fantástica o real. La plasmación del arte de novelar o meramente de escribir. El parangón existente entre los innumerables aspectos que encarna la humanidad: el sufrimiento, la alegría, la risa, el interés, la felicidad, la inercia, el escepticismo, la creencia, la sed de lo imposible, la fatalidad, el deseo, el amor, el odio, el desprecio, el éxtasis, la esencia, la resignación, la pasión. Todos los estados del espíritu forjados al estilo de quien los expone a la vista del lector tienen cabida en el libro. Son estados del alma aferrados a la humanidad como la hiedra al tronco del árbol.

Por esa adaptación al vivir, por la poetización de aquellas cosas aparentemente pueriles, por la narración real, natural, fantástica de la felicidad y del fracaso humano, es que el libro, al correr el tiempo, ha ido ganando éxito y aceptación. Esto se explica, naturalmente, al patentizarse el ansia de leer. En esta senda mucho se ha adelantado. Sin embargo, es preciso andar muchísimo más. Léase no solamente por puro placer, sino también con deseos de instrucción, de depuración, de curiosidad. Y así como se avanza en la ruta, crecerá la cantidad de libros en constante formación de méritos.

Negar el libro sería ridículo. Aquellos mismos que atacan unos, elogian y proclaman otros para contrarrestar los efectos de los que son negados. Sería la anulación de la Biblia, del Quijote, del «Libre d'Amic i Amats». No cabe duda, como en todas las manifestaciones del arte, que hay libros malos, pésimos, como los hay de buenos. Sin embargo, en todo volumen existe una idea, un hecho, una acción, un fin que induce al hombre hacia el bien. Esto que acabamos de apuntar evidentemente existe. Puede pasar inadvertido; puede ser breve como la luz de un relámpago, pero en realidad es cierto.

Hace tiempo que sentimos por el libro una estimación sincera. Tal vez el motivo de este amor, de esta afición a la lectura, haya sido la causa que ahora intentemos dar a luz en este semanario una página exclusiva para el libro. En ella tendrán cabida artículos que a ellos se refieran, dando cuenta de los volúmenes y de las revistas que se reciben en esta Redacción. De los libros y de las revistas que por su importancia lo merezcan escribiremos unas crónicas que nosotros no nos atrevemos a calificarlas de críticas, pero sí de informativas y, naturalmente, con el juicio personal de quien las firme. Esto será, lector querido, esta página de la cual hoy hacemos la presentación. Haremos todo cuanto se pueda, confiando siempre con la ayuda de nuestros apreciados colaboradores, a los cuales corresponde amamantarla, mantenerla.

El impulso que nos ha inducido a publicar esta página ha sido, pues, el amor al libro; el fin? la propagación, la lucha a favor de la cultura. Un pueblo que lee, que es tanto como decir un pueblo que estudia, tiene ya muchísimo andado en el camino sin final del progreso. Progreso es democracia. Tiempos no muy lejanos, para evitar el triunfo de la libertad y de la razón levantáronse obstáculos al deseo de aprender. Hoy ya no. Sin embargo, hay que intensificar la lectura; hay que luchar por la letra impresa y dar al libro toda la importancia que se merece.

COL·LABORACIÓ

RECORDS DE NOSTRA TERRA

PER MIQUEL PUIGSERVER

Es aquest un volum de 227 pàgines que conté quatre narracions de sabor popular. Són aquestes: *En Tomeu de Sa Drassana*, *El metge nou*, *Un viatge a Inca*, i *El Sen Jeroni el curandero*. Alguns d'aquests treballs los havia anat publicant l'autor damunt *La Almudaina* de Palma.

El llibre en qüestió és una provatura meritòria proseguint la tradició de les sucoses proses de costums populars que caracteritzaren a Mallorca durant el segle passat el renaixement de l'idioma escrit, cosa que se conseguí emmollant-lo al gust de la gent senzilla, conquistada aviat tant per l'enginy humorístic dels setmanaris *L'Ignorància* i *La Roqueta*, com per la gràcia de les obres d'ambient popular dels tres patriarques de les nostres lletres: D. Pere d'Alcàntara Penya, D. Bartomeu Ferrà i D. Gabriel Maura, el qual amb els seus *Aigoforts* deixà marcada dins aqueix gènere una fita que no ha passat ni passarà ja probablement ningú.

L'autor de *Records de nostra terra*, és un home modest qui no preten haver fet cap cosa grossa. Ha escrites amb bastante traça i amb la més lloable intenció les narracions que inclou el llibre, i ha fet molt bé de donar-les a llum.

La primera, *En Tomeu de Sa Drassana*, és sens dubte la millor i dona bona idea de les excel·lents dots d'observador del senyor Puigserver i de la seva agudesia en fer ressaltar els detalls deverfets que arreu s'hi troben.

El metge nou i *El Sen Jeroni el curandero* són escrites amb la mateixa intenció de ridiculitzar la credulitat de la gent ciutadana i pagesa que té una veritadera fe, a prova de desenganys, en les oracions cabalístiques i demés remeis originals del repertori dels curanderos, creadors dels ecisios, mal-bocins i demés herbes i malures que los són an aquesta bona gent una veritadera vinya. Això tot sol ja ens faria veure amb la major simpatia l'obra del senyor Puigserver Llabrés, ja que el llibre pel seu estil i contingut del gust popular està cridat a tenir entre la gent del poble el principal nucli de llegidors (tenim referències de que l'obra està a hores d'ara ja casi completament exhaurida), i és precisament entre aquests que el seu apostolat quantre el curanderisme i la superstició pot ésser més fructífer i saludable.

Un viatge a Inca, com indica ja el títol, és una narració explicant una eixida en diligència desde Ciutat a Inca i a Costitx quan encara aquell sistema de

locomoció era l'únic aprofitable per trescar per Mallorca.

Dedica preferent atenció a la pintura de costums i detalls típics, sobretot els ridículs i deplorables, com els de les ploradores llogades per lluir la seva habilitat en els enterros, i altres pel mateix estil. Les perfeccions i comoditats de la vida del camp hi són prou retratades al viu per posar en raó els afectats platònics de les delícies ideals i romàniques de la descansada vida.

En quant a la part d'ortografia, el llibre podria ésser bastant millor, i també hi hauria guanyat molt d'adoptar-s'hi un més raonable criteri en l'ús de formes populars d'expressió, les quals entenem que no s'havien de transcriure culteranitzades en boca dels interlocutors, sobretot dels de la classe més popular. Es llàstima que en aquesta qüestió del llenguatge no s'hi veja una orientació decidida. Nosaltres votariem perquè li donàs més caràcter de cap a cap de l'obra la gràfia i la forma dialectal popular, en tot lo possible, ajustada, això sí, pel demés a les normes ortogràfiques usuals a que es subjecten el noranta cinc per cent de les publicacions que en llenguatge nostrat venen llum a terres de llengua catalana. Així *Records de nostra terra* s'hauria acostat

més a la lloable tradició de les obres dels qui amb tan notable encert cultivaren abans la narració popular humorística. Ademés, el llenguatge popular estricte, exent de llejures i baixeses (que el senyor Puigserver ha tengut bon encert d'evitar), és el qui més escau als treballs d'aquest gènere i el que més han de preferir els seus llegidors convençuts, que són segurament a Mallorca més abundants que els de literatura de primera fila. Perque hi ha que confessar-ho. Molta gent s'ha quedada a les rondalles, a *La Colcada* i an *Els calsons de Mestre Lluch*. I és bo que vegem qualque cosa fresca dins la seva preferència.

Indica ja la tècnica del llibre una portada encertada i esqueient en groc i blau. Van intercalades en el text varies il·lustracions d'En Bonastre, qualcuna prou ben resolta.

Per acabar, hem de dir que *Records de nostra terra* representa una ben apreciable aportació a la literatura mallorquina, i que és d'alabar l'esforç i el coratge del seu autor. I més en aquest temps en que els obradors de Mallorca tan rarament ens regalen amb obres novelles.

ANDREU ARBONA OLIVER.

Sóller 23 Octubre.

LOS PERIÓDICOS Y LOS LIBROS

EL SOL.--Texto de un número de doce páginas

El señor Gerente de la Empresa del importante rotativo madrileño *El Sol* D. V. Saracho, por conducto de su corresponsal en esta isla, nuestro estimado amigo D. Rafael Ramis Togores, ha tenido la gentileza de obsequiarnos con un volumen que reproduce el texto de un número de aquel periódico, que es el del día 1.º de Julio del corriente año. Examinando esquemáticamente este bello volumen nos hallamos ante un tomo que contiene en primer lugar un precioso cartel simbólico, de Ribas, en vistosa tricomía, y a continuación, una breve semblanza de lo que es *El Sol* en español, francés, inglés y alemán; una nota de lo que es el periódico página por página; otra sobre los talleres en que se imprime, todo en los cuatro idiomas citados, y la lista de redactores y colaboradores. Finalmente contiene el facsímil de las doce páginas y fotografías de las distintas dependencias de la casa de *El Sol*.

Este alarde tipográfico, hecho con motivo de la Exposición de la Prensa de Colonia, y para dar una idea de la calidad y cantidad de lectura que contiene aquel periódico, forma un libro de 390 páginas, de las que 350, aproximadamente, constituyen el texto de un número corriente de doce páginas—excluidos, naturalmente, los anuncios.—De modo que por 10 céntimos da al público la equivalencia, en volumen, de un libro de los que corrientemente cuestan cinco o seis pesetas.

No queremos ocultar la satisfacción que este libro nos ha producido, en su doble carácter de libro y periódico—dos profundos amores nuestros de toda la vida—, en primer lugar porque pone ante nuestra vista la enorme importancia que ha llegado a alcanzar esa publicación que desde mucho tiempo viene siendo un amigo nuestro de todos los días que nos informa con una verdadera independencia consustancial con su modo de ser, de la vida nacional e internacional, y en segundo, porque él ha mostrado al mundo el grado de esplendor a que ha llegado la prensa española.

Es indudable que la prensa viene siendo hoy en día el mejor termómetro de la cultura de los pueblos. País pobre económica y culturalmente, por fuerza ha de tener una prensa raquífica y

endeble; en cambio cuando produce ejemplares de la envergadura de *El Sol* podemos creer que su cultura abarca ya un considerable sector de la opinión y que ésta posee una sensibilidad política a la altura de los países más progresivos.

La prensa española adolecía de los mismos vicios que poblaban el ambiente español, y *El Sol*, al aparecer en el estadio de la prensa como un grito de rebelión contra aquellos vicios, debía empezar por renovarse a sí mismo. Empezó por organizarse técnicamente como los principales diarios del mundo. Liamó a colaborar en sus columnas a una amplia y alta selección de mentalidades nacionales y extranjeras. Huyendo del asfixiante localismo en que los periódicos se ahogaban, fué desde su primer número un órgano nacional, atento a la vida peculiar de todas las regiones, intérprete y abogado fervoroso de sus necesidades y aspiraciones. El fué quien inició la costumbre de que la prensa y el pueblo se interesaran por los fenómenos sociales y políticos que se producen fuera de las fronteras y es considerado hoy en día como el más autorizado propulsor de las relaciones hispano-americanas.

Todo esto es lo que proclama este volumen que tenemos sobre nuestra mesa de trabajo. Con una santa independencia de criterio, desligado en absoluto de viejas oligarquías, orientó por cauces nuevos a la prensa española, y una aura de modernidad y europeísmo la refrescó. La Libertad y la Democracia hallaron en él un entusiasta paladín. Por esto consideramos bien ganada esta cordial estima en que es tenido por sus miles y miles de lectores y el alto prestigio que ha alcanzado en España y fuera de ella.

Faltábale al ilustre colega madrileño un nuevo lauro para añadir a la serie de iniciativas que ha llevado a término desde la famosa suscripción a favor de los hambrientos rusos, que alcanzó la cifra de 750.000 ptas., hasta esta última para otorgar un homenaje a Luis Bello, al benemérito apóstol de la enseñanza, que rebasa ya la de 100.000. Y era éste el llevar a Colonia el prestigio y la re-

(Termina en la página siguiente.)

TEATRO "DEFENSORA SOLLERENSE"

HOY

EL CORSARIO

La película de las pasiones rebeldes y primitivas

Film UFA

por PAUL RITCHTER

intérprete de LOS NIBELUNGOS y de NOCHE NUPCIAL

presentación de la prensa española para que pudiera codearse dignamente con las más prestigiosas publicaciones mundiales. Y esto ha sido conseguido plenamente con este libro, pulcramente impreso, que ha recogido en sus páginas el texto de un número corriente.

Como periodistas, nos alegramos sinceramente de que nuestro país cuente con periódicos de la importancia y prestigio de *El Sol*, que quedan bien de manifiesto en este volumen de que tratamos, y cuyo esfuerzo cotidiano puesto al servicio de una Idea es digno de los mayores elogios. Sirvale de acicate para proseguir su carrera hacia la consecución de esa causa que persigue, el aliento de la opinión nacional que le acompaña, y el éxito que ha obtenido con la publicación de ese volumen objeto de estas líneas.

MIGUEL MARQUÉS COLL.

Sóller, Noviembre 1928.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 31 de Octubre de 1928

Los asistentes

A las 9 y 16 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dióse principio a la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Gaspar Borrás Ferrer, D. José Bauzá Llull y D. Vicente Sastre Colom.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Juan Far Rotger, 81'00 pesetas importe de una factura de helados y licores servidos al Ayuntamiento, durante el presente año, para diversos actos de representación. A D. Damián Mariano, 25'00 ptas. por los jornales empleados en cavar y limpiar el Cementerio denominado viejo. A D. Domingo Riutort, 34'45 ptas. por los impresos oficiales suministrados para varios servicios, durante el último trimestre. A D. Jaime Moranta, 60'00 ptas. por los jornales empleados, durante el corriente mes, en practicar la limpieza pública de la barriada del Puerto y la de la playa y en cuidar el arbolado público de la misma barriada. A D. José Rosselló, 106'50 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante el último trimestre, en diversas reparaciones practicadas a los carros propios de este Municipio.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Bernardo Galmés Mir, como encargado del Rdo. D. Rafael Sitjar, para verificar obras de reparación en la sepultura n.º 160 del Cementerio católico, propia de la Parroquia de San Bartolomé.

Se acordó pasar a estudio de la Comisión de Obras una instancia promovida

por D. Nicolás Huguet Huguet, como encargado de D. José Coll, en súplica de permiso para reparar la esquina que forma la casa n.º 250 del camino denominado de *Ses Marjades*.

Visto el informe favorable emitido por el señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller a la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Gabriel Pascual Bisquerra como encargado de D. Jaime Coll Mayol, para construir un garage en una finca propiedad del nombrado señor, lindante con el Hectómetro 2 del kilómetro 35 de la citada carretera.

A D. Amador Coll Enseñat, como encargado de D. Miguel Casanovas Castañer, para construir un piso sobre la casita existente en el huerto denominado *Ca'n Gordo*, sito en la calle de Pons.

Motores eléctricos

Se resolvió exponer al público, a efectos de reclamación, por término de diez días, una petición formulada por el mismo D. Amador Coll Enseñat, como encargado del nombrado D. Miguel Casanovas Castañer, para instalar en la citada casita un electro-motor, de 1/4 de H. P., para servicios domésticos.

Se resolvió exponer a información pública, a efectos de reclamación por término de diez días, una instancia promovida por D. Amador Colom Frontera, como encargado de D. José Ripoll Magraner, para instalar un motor-bomba marca Bloch, de 1/2 H. P., en la casa n.º 128 de la calle de la Luna, para servicios domésticos.

Liquidación de las Instancias de Obras.

Dióse cuenta de la liquidación practicada a diversos vecinos con motivo de las obras particulares realizadas en fincas de su propiedad, correspondientes al último trimestre, la cual asciende a la suma de 355'96 ptas. Enterada la Comisión resolvió aprobarla e ingresar dicha suma en la Caja municipal.

Liquidación del Apoderado del Ayuntamiento en Palma.

Fué aprobado el extracto de operaciones de Debe y Haber realizadas por el apoderado de este Ayuntamiento en Palma, D. Domingo Riutort, durante el tercer trimestre del corriente ejercicio, que resulta un saldo a favor del Ayuntamiento de 2.991'28 pesetas.

Informe del Capataz.

Se resolvió pasar a informe del Capataz de la brigada municipal de Obras, una instancia promovida por D.ª Margarita Serra Cañellas, en súplica de que sea dada de baja del Padrón general de arbitrios municipales, por el concepto de monumentos, la sepultura n.º 220 del Cementerio católico de esta ciudad, por no existir ninguno en la referida tumba.

Bases para la provisión de una nueva plaza.

Se dió cuenta de las bases para la provisión de una plaza de auxiliar de Secretaría del Ayuntamiento y otra de auxiliar de la Administración municipal de arbitrios, mediante oposiciones, y la Comisión resolvió dejarlas sobre la mesa para su estudio.

Servicio marítimo entre Palma-Sóller-Sète-Marsella

por los veleros a motor «MIRAMAR», «ROBERTO» y «NUEVO CORAZÓN»

SALIDAS SEMANALES

Inició el servicio saliendo de Sóller para Sète y Marsella el día 12 de Octubre el rápido pailebote a motor

MIRAMAR

Consignatario en Palma: Sres. G. Mulet e hijos, S. L., Avenida A. Maura
 » » Sóller: » Arbona - Rullán - Bernat, Príncipe, 24.
 » » Sète: Mrs. Rullán y Maillol, Avenue Victor-Hugo, 22
 » » Marsella: Mr. G. Bretault, Rue Suffren, 6.

Construcción de desagües

Teniendo en cuenta la Comisión que en las calles de la Gran Vía y de Santa Teresa no existen desagües, acordó construir los que hagan falta a fin de evitar el encharcamiento de aguas en dichas calles en días de lluvia.

No habiendo otros asuntos a tratar, a las 9'31 se levantó la sesión.

Futbolístiques

Campionat de Mallorca. Demà el «Sóller» ha de jugar a Alaró quantre l'«Hispania». Diumenge passat, fou suspès el partit a l'hora de començar-se, per mal temps i camp embassat.

No pogué efectuar-se diumenge passat a Sóller el primer partit de la jornada de campionat senyalada en el calendari esportiu de la regió. L'estat realment impracticable en que deixaren el camp de joc les plujes persistents que després de tres dies d'incessant mullader seguien caiguent encara a l'hora que els dos equips i l'àrbitre eren presents al camp, feu que l'àrbitre col·legiat, Sr. Joaquim Llauger, després de recórrer el terreny de joc en companyia dels capitans i delegats dels dos equips i consultat el seu parer, aixecàs acta de suspensió del partit.

El públic en general, que aiximateix havia acudit al camp per treure'n la clara, trobà la decisió molt posada en el seu lloc. Cal advertir però que els jugadors del Sóller no amagaven els seus desitjos de jugar el partit, a pesar de tot, a lo qual s'oposaven rodonament els del Mallorca.

Es d'esperar que se senyali per la celebració d'aqueix partit suspès la primera fetxa que tenguem lliure ambdós equips en el campionat, ja que, referent a la puntuació, fins que sia celebrat no sabem a que atendre'ns respecte els altres dos competicionaris, l'*Atlètic* i l'*Hispania* que ja han jugat un partit, guanyant l'*Atlètic* per 2 a 0.

Se feren gestions pel club local dirigides a jugar el partit el dijous dematí dia de Tots Sants, i sembla que no hi estigué tampoc conforme el Mallorca. Com que encara no s'havia aturat de ploure, no millorant ni gens ni mica el temps, encara així l'encertaren, sobretot pel resultat econòmic.

Demà, a Alaró.

L'equip d'Alaró, per més que haja estat sempre un dels més constants rivals esportius del Sóller, no li ha estat mai adversari en el campionat.

Es dona també el cas de que els dos adversaris han pertenescut cert temps a la categoria superior, i han travessades vicissituds molt semblants per causes que no es diferencien tampoc gaire.

L'equip alaroner participa en el campionat amb el nom de *Hispania*, que adoptà fa escassament dos mesos en reunir-se els dos clubs principals del poble, que per lo vist ja havien decaigut prou per poder-se donar la mà, per instint de conservació.

A l'*Hispania* sembla que l'ha perjudicat començar la lluita campionística sense haver assolida encara dins el seu equip seleccionat que compta amb bons elements, la cohesió i la perfecta unificació dels esforços. D'això degué ressentir-s' en en son partit amb l'*Atlètic* que permeté an aquest equip ciutadà apuntar-se els dos punts.

Però ja se sap que els d'Alaró no són dels qui es desanimen fàcilment, i a la perdua dels primers punts els esperonaran a fer un va-

tot en el partit de demà, en el qual nova derrota al seu camp, els treuria moltes probabilitats de classificar-se i tota reserva de moral amb que abnegadament un grup admirable d'esportistes alaroners han donat novell impuls al futbol gloriós d'aquella contrada.

El Sóller comença demà el campionat. I si bé no té per ell aquest partit l'importàcia casi decisiva que sembla tenir per Alaró, poc se'n hi falta. Començar el campionat guanyant un partit difícil en el camp d'Alaró, seria una injecció de força moral de confiança en el rendiment de l'equip que segurament li faria vèncer molts d'obstacles.

Quan menys esperam que els colors de Sóller no quedaran a mal lloc, i que en cas a l'Alaró no li serà gens fàcil adjudicar-se la victòria.

L'equip que presentarà el Sóller serà probablement aquest: Vallés o Bestard - Ametller, Fernández - Noguera, Armas Castro - Mestres, Matheu, Barceló, Suau, Arcas.

Si no s'han trobades encara a la Federació les facilitats precises perquè pugui aniar-se En Mestres, la davantera serà d'aquesta altra forma: Suau, Matheu, Barceló, Arcas, Rosselló, que així perd qualque cosa en vàlua al parèixer.

Desitjam als equipiers del Sóller la millor sort en aquesta primera difícil prova de campionat d'enguany.

Aquest partit és l'únic que ha de jugar-se demà en segona categoria preferent. A l'ordinària juguen l'*Espanya* i el *Mediterraneo*.

Altres notícies de campionat

Diumenge passat es jugaren a Baleares els següents partits corresponents a la primera jornada de la primera volta del campionat de primera categoria:

A Palma el *Baleares* guanyà an el *Constància* per 3 a 1.

A Manacor l'*Alfonso* guanyà an el *Manacor* per 4 a 1.

Queda en primer lloc l'*Alfonso* amb 3 punts, segon el *Manacor* amb 3 punts, i tercers el *Baleares* i el *Constància* amb 2 punts per hom.

A Menorca es suspengué per mal temps el partit que havien de jugar el *Ciudadela* i el *Mahón* en el camp del primer, i l'*Unión Sportiva* guanyà per 5 a 0 an el *Zamora*.

**

A Catalunya acabà també diumenge passat la primera volta del campionat de primera categoria que compren enguany nombrosos clubs (eliminats el *Gràcia* i el *Badalona*).

Va en primer lloc l'*Espanyol* amb 9 punts, segons el *Barcelona*, *Europa* i *Sans*, empatats a 6 punts, quint el *Sabadell* amb 5 punts, i sisè el *Tarrassa* amb 1 punt.

A les demés regions espanyoles més importants van davant el *Real Madrid* el *Séviya*, *Sebastià*, l'*Arenas* de Bilbao, el *Deportivo* de la Coruña, l'*Oviedo*, el *Racing* de Santander, el *Real Betis* i el *Castellón*.

Però encara queda camí per córrer.

REFLEX.

EL MATI

DIARI CATÒLIC CATALÀ

Començarà a publicar-se per : : Cap d'Any de 1929

Pren de subscripció 2'50 pessetes mensuals

Corresponsal a Sóller: J. MARQUÉS ARBONA, St. Bartomeu, 17.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

La proyección, el sábado y domingo últimos, de la festiva opereta alemana *El soldado de chocolate*, constituyó un nuevo éxito de los a que ya nos tiene acostumbrados este teatro durante la presente temporada. Exito de público principalmente, ya que a todas las funciones acudió uno numerosísimo y de un modo principal a la de la tarde.

De la calidad del film exhibido oíase distintos pareceres, y mientras para una parte del público llenó cumplidamente su cometido y entretuvo y deleitó, a otra más exigente pareció demasiado pueril. A nuestro juicio fué una bella y chistosa comedia intrascendente, como corresponde a un asunto de opereta, tratada a la manera justa e impecable de una firma como la «Ufa». La interpretación fué también excelente y tanto Xenia Desni como Harry Liedke estuvieron a la altura de su nombre, ya famoso en las constelaciones cinematográficas.

El jueves en este teatro, hubo también función. Era el primero de Noviembre y no podía faltar en ese día la clásica representación del *Don Juan Tenorio*. Por una omisión involuntaria dejamos de anunciarla en nuestro número anterior, pero, esto no obstante, registró un buen entradón.

Por la compañía de comedias que dirige D. Juan Estelrich y D.ª Catina Valls fué puesto en escena el popular drama fantástico-religioso de Zorrilla, al que logró darse una interpretación bastante aceptable que satisfizo a nuestro público.

En dicha compañía actuaba de «Comendador», el veterano actor mallorquín don Francisco Forteza, que estuvo muy acertado en su papel.

Nos atreveríamos a proponer a la Empresa que para el próximo año nos ofrezca el *Tenorio* por una compañía de la localidad. Hay aquí elementos para representar lo y el éxito sería de los que hacen época. ¿Por qué no se intenta? Siempre resultaría más nuevo y más pintoresco.

Esta semana debe ser proyectado un interesante programa formado por la comedia *No disgustes a tu mujer*, interpretada por los populares artistas Luisa Fazenda y June Winton, y por la extraordinaria cinta marca «Ufa» *El Corsario*, interpretada por Edege Nissen y Paul Richter, el famoso intérprete de *Los Nibelungos* y de *Noche Nupcial*, ambas conocidas de nuestro público.

Se trata esta vez de una película dramática de pasiones rebeldes y primitivas, el polo opuesto de los argumentos de opereta a que nos tenía acostumbrados estas semanas anteriores la casa «Ufa», la que, si ha sabido alcanzar los primeros puestos en la producción de films frívolos o sentimentales, también en los otros de fuerte enjundia dramática figura en primera línea entre las casas productoras.

En esta cinta han sido resueltos de manera portentosa muchas dificultades técnicas, y ofrece un marco adecuado para que Paul Richter realice una labor artística insuperable.

Sin duda alguna se ha formado un excelente programa para estas funciones y es indudable acudirá a presenciarlo una concurrencia muy numerosa.

Para la semana siguiente hay anunciado *La mujer vendida*, cinta de las Selecciones Gran Luxor Verdaguer, y para el día 17 del corriente un programa cómico a base de una película de largo metraje de Harold Lloyd (El) y de otra de Charles Chaplin (Charlot.)

Para los aficionados al buen teatro, nos es grato poder incluir hoy, en la presente crónica, una grata noticia: la de que el próximo día 26 del actual debutará en este teatro la compañía de comedias y dramas de Julia Delgado Caro y Luis Martínez de Tovar, que actualmente actúa en el «Teatro Principal», de Palma, para dar tres únicas funciones.

Es deseo de la Empresa local propor-

GARAGE "LOSADA,"

Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.

Carga, reparación y conservación de Acumuladores

Calle Reina Esclaramunda

Teléfono 397

(junto Plaza de Toros)

PALMA

cionar a este acontecimiento teatral caracteres de verdadera popularidad, a cuyo fin ha abierto un abono a precios sumamente económicos para las tres funciones: 5 pesetas la butaca.

El soio anuncio de que debía actuar esta compañía ha levantado un gran revuelo en esta ciudad y ha despertado un gran interés por verla. Ya años atrás pisó las tablas de nuestro teatro dicha actriz, habiendo dejado un grato recuerdo. No es de extrañar si ahora existe entre los aficionados al Teatro el deseo de poder de nuevo deleitarse con algunas de las obras a que da una excelente interpretación.

En Sóller que nos es dado disfrutar de tan pocos espectáculos cultos de esta naturaleza, la venida de una compañía de la importancia de la citada forzosamente ha de revestir carácter de solemnidad, máxime cuando la buena sociedad ha acogido con tanto júbilo la noticia. En las tres noches en que actuará la mencionada compañía la platea de nuestro primer teatro promete verse brillantísima, dado el número de localidades que han empezado a reservarse, puesto que irán numeradas.

Las obras a representar serán escogidas por los propios abonados de entre las que forman el moderno repertorio de la Compañía, innovación que ha sido muy bien acogida por el público.

De cuanto sepamos sobre este particular iremos informando a nuestros lectores en números sucesivos.

TEATRO VICTORIA

El domingo último dió fin, en este teatro, la interesante serie *El tesoro de la Huerfana*, interpretada por Molly Malone Lefly Flynn y Joe Bonomo, que tanto ha gustado a los habituales concurrentes a este cine, y además proyectóse la bella producción *Esclavas de la vanidad*, que lo era por Marceline Day y Robert Ober, y constituyó un verdadero éxito porque fué una cinta de sugestivo argumento y adecuada presentación e interpretación, que se impuso a los espectadores ya desde sus primeras escenas.

El público, muy numeroso en ambas funciones, salió en extremo satisfecho de la bondad de las películas que había presenciado.

El miércoles por la noche hubo la acostumbrada función de cada semana, que en ésta fué adelantada un día con motivo de la festividad de Todos los Santos. En ella fué proyectada la cuarta jornada de la notable serie *La dama misteriosa*, interpretada por lo bellísima estrella Claude France y de complemento de programa exhibida la sentimental comedia *La Tontuela*, interpretada por Clive Cook (Lucas) y Luisa Fazenda, del programa Verdaguer, ambas las cuales gustaron mucho a la concurrencia.

Para mañana hay anunciado otro de los notables programas a que nos tiene acostumbrados este concurrido salón. Será proyectada la preciosa producción dramática, de largo metraje, *Conciencia contra ley*, interpretada por Mary Kid y Miguel Warkoni, de la casa austriaca «Sascha», de Viena.

Es un film de gran fuerza dramática que nos presenta un conflicto humano y terrible a la vez: el del médico estudioso y con talento al que la ley impide ganarse la vida y salvar a su propia madre. Este asunto da margen a que Warkoni, el portentoso actor intérprete de *El joven Medardus*, exhibida en esta ciudad, nos demuestre sus enormes cualidades artísticas y nos ofrezca

un film de gran fuerza emotiva destinado a obtener un verdadero triunfo.

Con un programa tan selecto no es aventurado suponer acudirá a presenciarlo una gran muchedumbre.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. Mañana, domingo, día 4.—A las siete y media, Misa de comunión para los Archicofrades del Divino Niño Jesús de Praga; por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio al Divino Niño; y acto seguido se le cantará un *Te Deum* y otro a Santa Teresita del Niño Jesús a intención, los dos, de una devota persona.

Jueves, día 8 —A las siete, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio mensual dedicado a la Inmaculada Concepción.

El lunes, día 5, se dará comienzo al horario de invierno; y la misa conventual en los días laborables, en lugar de a las seis y media será a las siete.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 21.—Isabel Llabrés Vives, hija de Jorge y Magdalena.

Día 28.—María Coll Muntaner, hija de Antonio y Antonia.

MATRIMONIOS

Día 27.—Mateo Palou Coll, con Antonia Mayol Vicens, solteros.

Día 27.—Domingo Sans Mayol, con Josefa Ripoll Socas, solteros.

Día 27.—Antonio Sampol Ferrá, con Rosa Colom Rullán, solteros.

DEFUNCIONES

Día 18.—Jaime Trias Salvá, de 16 años, soltero, calle del Viento, número 13.

Día 3 de Noviembre.—Catalina Morell Magraner, de 72 años, casada, calle de San Guillermo, número 4.

MOVIMIENTO MARÍTIMO

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante la presente semana ha sido el siguiente:

Entradas:

Día 29.—Jabeque «Antonietta», patrón Cerdá, procedente de Barcelona, con carga general.

Día 1.º de Noviembre.—Pallebot «P. y C.—1», patrón Juaneda, procedente de Palma, a completar carga.

Salidas:

Día 2.—Pallebot «P. y C.—1», patrón Juaneda, destino a Sète y Marsella, con cargamento de frutas.

Buques en puerto hoy:

«Jabeque Antonietta».

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 26 Octubre al 2 de Noviembre de 1928.

Corderos	51
Ovejas	10
Carneros	0
Cabritos	7
Cabras	0
Terneros	1
Lechonas	0
Cerdos	0
Total	69
Aves	106
Conejos	28

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 29 Octubre al 2 de Noviembre)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 29	24'40	30'18	6'22	86'40
Martes, » 30	24'40	30'17	6'21	86'40
Miércoles, » 31	24'35	30'11	6'20	86'30
Jueves, » 1	00'00	00'00	0'00	00'00
Viernes, » 2	24'35	30'11	6'20	86'35
Sábado, » 3	00'00	00'00	0'00	00'00

BOLSA DE MADRID Y BARCELONA

COTIZACIONES OFICIALES DEL 31 OCTUBRE

(ÚLTIMAS CONOCIDAS)

Deuda perpetua	4 % Interior	75'50
	Exterior	89'25
	amortizable 5 % emisión 1917	94'40
	5 % 1920	96'30
	5 % 1928	103'65
	5 % 1927	93'80
	(con impuestos)	
	5 % emisión 1927	103'75
	(sin impuestos)	
	Ferrovial del Estado 5 %	102'90
	Acciones Banco de España	585'00

OBLIGACIONES

Gas Madrid S. A. 6 %	104'60
Hispano Americana de Electricidad 6 %	000'00
Unión Eléctrica Madrileña 6 %	105'75
C.ª Trasatlántica 6 % emisión 1920	103'50
1922	105'25
5 1/2 % 1925 (especiales)	101'25
de los Caminos de Hierro del Norte de España (1.ª serie) 3 %	76'50
Id. Id. especiales norte 6 %	106'00
F. C. de Madrid a Zaragoza y a Alicante 6 %	104'00
C.ª de los Ferrocarriles Andaluces 6 %	102'60
C.ª Gral. de los Ferrocarriles Catalanes 6 %	00'00
Gran Metropolitano de Barcelona S. A. 6 %	95'00
C.ª General de Tranvías de Barcelona 5 %	95'00
Sdad. Madrileña de Tranvías 6 %	105'50
Ferrocarril de Tángera Fez 6 %	103'65
Barcelonesa de Electricidad 6 %	101'75
Catalana de Gas y Electricidad 6 %	104'00
Energía Eléctrica de Cataluña 6 %	101'50
Compañía de Tranvías de Sevilla 6 %	000'00
Tranvías Eléctricos de Granada 6 %	97'00
Manufacturas de corcho 6 %	99'75
Minas de Potasa de Suria 7 %	103'50
Siemens Schukert-Industria Eléctrica, 6 %	102'75

Sindicato de Riegos de Sóller

En cumplimiento del artículo 7.º del Reglamento del Sindicato de Riegos de esta ciudad, se hace público, para conocimiento de los propietarios de agua, que el domingo día 11 del corriente, a las diez de la mañana, en la Secretaría del Sindicato, Calle del Mar, n.º 15 Bis, se procederá a la elección de un vocal por la 1.ª Sección dos por la 2.ª y uno por la 3.ª, a cuyo efecto desde esta fecha puedan expuestas al público las listas electorales en la Casa Consistorial.—Sóller 1.º Noviembre de 1928.—El Vice Presidente, Antonio Oliver Oliver.—El Secretario, Juan Forteza Forteza.

Contramaestre Tejidos

Se desea que sepa su obligación, cuidar telares mecánicos. Informes calle teatro Balear, 84 1.º—Palma.

Cintas para máquinas de escribir

Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.

a 5 pesetas cada una
Imprenta Marqués.—San Bartolomé 17

COLABORACIÓN

¡SOLA!...

¡Cuándo la vida empieza a sonreír ante la felicidad imaginaria de la juventud; cuando ésta se entretiene en el agradable pensar del futuro, y, embebecida en lusiones, se le aparecen resueltas sus esperanzas; cuando ese período de la vida empieza a adquirir hermosura, fulgor atrayente, se ve sola, completamente sola! Su corazón invadido por el dolor y el desconsuelo le hace presentar la tristeza en su bello semblante. Ya la vida ha perdido el mérito que para ella antes poseía, todas esas comodidades imaginarias se han desvanecido y han sido repuestas por pensamientos tristes, sombríos. Lo futuro, que antes la hacía creer cuánto valía la felicidad humana, hoy la enoja, la atemoriza; lo detesta porque comprende que todas las alegrías del mundo, han de perecer, para tornarse algún día en la tristeza y soledad que a ella la invaden, o para unirse al estado sólido y frío del mármol.

¿De qué le han servido los días de placer? ¿Para qué? ¿Para aumentar ahora su desgracia? ¡Sí...! Porque cada vez que los recuerda, y se fija en el estado en que se encuentra, las lágrimas brotan de sus ojos por la pena que afluye a su corazón. ¡Sin hogar! ¡Sin alguien que la proteja! ¡Sin dinero para proporcionarse el preciso alimento! ¿Dónde dormir esta noche? Hasta ahora ha pasado las noches en casa de algunas personas que compadecidas de las lágrimas de la pobre joven le han cedido un humilde rincón por no dejarla a merced del frío.

¿Qué va a hacer? Durante todo el día ha buscado trabajo por todas partes, y ya cansada y fatigada de tanto andar y de no encontrarlo, triste y pensativa dirige sus pasos al patio, para ver si su presencia en él causa ternura en los corazones ya indiferentes y duros para con ella.

¡No quisiera molestar a nadie—se dice—mas ¿qué remedio queda? Comprendo el sacrificio que ellos hacen con albergarme en sus reducidas moradas; tal vez sea ésa la causa que les haga desahuciar de sus corazones tan de repente la caridad. Pobre de mí que no tengo hogar y que no me queda otro camino que humillarme ante esas indiferencias y rudos gestos!

Con estas meditaciones llega al patio, pero ni aunque en su rostro se vean las huellas de la necesidad..., ni aunque sus ojos viertan lágrimas abundantes, nada de esto causa piedad, ya el mundo no siente nada, la caridad no existe, la fe del cristiano de consolar y socorrer se ha perdido, y las palabras del Mesías se ven cumplidas ante nuestra vista. «Y por la inundación de los vicios se resfriará la caridad de muchos.»

Muchas de las vecinas del patio cruzan acá y allá; mas, al notar la adustez con que la miran no se atreve a pedirles: «Déme Vd. un poco de albergue, déme Vd. un mendrugo de pan», y decide sentarse en el umbral de una puerta ya cerrada, y pasar allí la noche.

El patio queda en silencio. Todos duermen. De vez en cuando el ruido de un coche unido a las voces de sus ocupantes, que entregados al libertinaje y a la impudicia recorren las calles, interrumpen la tranquilidad de la noche. Entonces, más que nunca, se da cuenta del estado de su soledad, recuerda las historias de esos trasnocchadores, de esa gente viciosa, y le aterra el solo pensar que pudieran verla.

La joven piensa en sus padres, en los ejemplos que a menudo le exponían, y siente ansias de llorar; pero no... no quiere... no puede... teme que su llanto en el silencio de la noche llegue a oídos de esos hombres faltos o desatendidos de cultura que no se rigen por otra idea, que la que le dictan sus extraviados deseos.

Y entonces para que esto no pueda suceder, para evitar que el llanto la delate, muerde el pañuelo que nerviosa-

mente aprieta entre sus manos. ¡Qué dolor tan grande! ¡Las lágrimas! Esas gotas derramadas en un momento tan desgraciado como éste, ¡cuánto alivian! ¡cuánto consuelan! Y sin embargo, cuando el llanto pudiera ser su único consuelo, cuando pudiera calmar su angustia, no puede, no quiere utilizarlo; el amor a su honra le impide verter esas gotas consoladoras del ser infortunado. Para ella en el mundo no había maldades, para ella el mundo se componía de una armonía encantadora de felicidad inagotable, y no podía comprender cómo, habiendo tal unión, pudieran existir personas de tan malos sentimientos. Como es natural, habiendo vivido en un ambiente de sentimientos hacia los menesterosos y en felicidad inapreciable de verlos socorridos por las manos de sus padres, creía que todos los demás serían lo mismo; y de esta forma, los socorridos alegres por tener cubiertas sus necesidades, y los protectores dichosos por haberlos sacado de apuros, ambos disfrutaban; y de esta forma creía sería todo el mundo. Pero... ya se va convenciendo de que es todo lo contrario.

Un silencio profundo reina en aquel lugar. Algo extraño ocurre. De súbito, sin saber cómo, la joven ve aproximarse unos hombres. Son aquellos... aquellos que contaminados por el vicio de la impudicia han llegado a ser autómatas de la misma. Este enjambre seductor la rodea. La joven al verse frente a frente con aquellos hombres que no conoce, se le representa a aquellos que sólo por oídas le aterran. Mas... ellos, con palabras de ternura, pretendiendo interesarse por su sufrimiento, desvían al alma inocente del mal efecto que notan le ha causado su presencia, y ella, al oír aquellas palabras de consuelo, se anima un poco y atiende a los que parecen interesarse de su estado. Ellos notan que esta estratagemata ha causado el efecto que apetecían y siguen describiéndole las comodidades que tendrá en lo sucesivo y llegan hasta el extremo de enseñarle dinero e invitarla a cenar. La joven empieza a dudar... ¿Qué hacer?... Ha pasado algunos días sin tomar alimentos fuertes, y esta noche podría calmar su hambre... Pónese de pie... medita unos instantes... en su corazón sencillo ha penetrado la idea de que de sana voluntad le hacen aquel ofrecimiento..., mira el dinero..., piensa en la vida que le espera al rechazarlo..., las palabras de ternura de aquellos malvados hacía ya tiempo que no las escuchaba y entonces cree que no se ha equivocado..., que en el mundo aun existe personas de buen corazón..., y esta idea le da de nuevo ánimo y piensa seguir a sus inesperados protectores, desechando por completo el mal concepto que al verlos se había formado. Ellos notan que a la joven le falta muy poco para dejarse vencer y siguen con sus palabras, que, aunque sentimentales en sí, no proceden de tal forma del corazón. Ella ahora se retiene. Es un momento inconcebiblemente trágico para la joven. La duda vuelve de nuevo a su mente. Una lucha se entabla en su cerebro, y en esta confusión un rayo de luz penetra en su entendimiento hasta ahora obscuro, iluminándolo por completo, y haciéndole comprender lo que estos insectos venenosos piensan hacer con ella. «No... no..., mucho agradezco vuestra oferta; mas, no puedo aceptarla». Ellos atribuyen esta inesperada negación a la cortedad de la joven, y engolosinados por la pérfida idea que llevan, se desvían del camino emprendido para conquistarla, e insistiéndole a que se marche con ellos, la cogen del brazo.

La joven, aterrorizada ante aquel atrevimiento, da un grito y... abre los ojos, encontrándose sentada en el mismo umbral donde a causa del llanto y acongojada por aquellas pesadas reflexiones, quedó dormida.

Una escasa claridad le demuestra que empieza un nuevo día. Ve que los pajarillos abandonando los árboles donde se

han refugiado durante la noche, y elevando sus cantos al cielo, van a buscar su comida. Esto impresiona a la joven, y alzando su mirada al cielo le da gracias al Señor por haberle expuesto durante su sueño tan importante ejemplo, y pidiéndole ayuda para el nuevo día, piensa que debe hacer lo mismo que los pajarillos: abandonar el frío escalón que le ha servido de lecho y buscar también comida... buscar de nuevo trabajo.

ARQUIMEDES-LEOPOLDO

LAS NIÑAS GRISES

I

El sol apagaba sus tenues fulgores tiñendo de rosas las cumbres lejanas, cuando por el parque cubierto de flores desfiló el cortejo de las hospicianas.

Iban lentamente, baja la cabeza, con los ojos tímidos fijos en el suelo, como si pidieran para sus tristezas a la tierra madre ternura y consuelo.

Caminaban mudas, tristes y ojeras en largas y grises hileras iguales, y sus rostros pálidos semejaban rosas, rosas amarillas de enfermos rosales.

Son aves de paso que cruzan la vida sin hallar un nido donde las esperen, triste es su llegada, triste es su partida y llorando nacen y llorando mueren.

II

En la noche, nadie vigila su sueño, sólo cuando cierran sus ojos dolientes baja el melancólico ángel del ensueño, separa sus rizos y besa sus frentes.

Son almas en pena, pálidas violetas que en el negro fango del vicio crecieron, no se alegran nunca. Besemos poetas esos tristes labios que jamás rieron.

La amargura vela su mirada grave, son cuerpos de niñas con almas de ancianas, sigamos sus pasos con amor: ¿quién sabe si son nuestras hijas o nuestras hermanas?

El eco del Angelus, resuena a lo lejos; todas se arrodillan y rezan en coro y del sol poniente los vagos reflejos envuelven sus sienas en nimbos de oro.

FRANCISCO VILLAESPESA.

CUENTA SALDADA

¡Puede tomarlo con confianza! ¡Sí, señor! Es legítimo...—dijo el mozo al señor Flinder, llenándole de dorado champaña la fina copa de cristal.

Flinder lanzó una mirada al péndulo de caoba que se elevaba junto a una de las columnas del salón; luego, confrontó la hora con la señalada por su reloj pulsera. Eran las tres de la madrugada.

Cuando el mozo se hubo alejado, examinó el tranquilo restaurante, fijando su atención en los tapizados de brocado que adornaban las paredes, en las magníficas alfombras de tintes llamativos, y en las mesas elegantes, situadas a buena distancia unas de otras, y no casi pegadas como se ve en los restaurantes baratos.

El «Gallo de Oro» no era un restaurante barato; al contrario. Pero la apariencia de Flinder permitía suponer que fuese un hombre habituado a frecuentar lugares elegantes.

—¿El señor desea la cuenta?—inquirió el mozo, dejando sobre la mesa la hoja doblada de la nota.

—¡Ah..., sí!—murmuró Flinder con el tono de quien es distraído de lejanas rememoraciones.

Se puso el monóculo montado en platino y examinó el documento con atención; por último, dirigió al mozo una mirada amistosamente cordial.

—¡Qué fastidio!—exclamó.—He salido sin dinero en el bolsillo. Pero supongo que bastará con que ponga mi firma en esta nota.

—Creo que no—repuso el mozo.—Puedo pagar con un cheque—agregó Flinder.

—Voy a consultar con el director—dijo Flinder, y su rostro asumió una expresión grave, cuando hubo oído de qué se trataba.

—No puedo aceptar cheques—observó fríamente.—El año pasado, un cliente nos pagó así, y se comprobó que el cheque no era...

Flinder le interrumpió altivamente: —Pero, entonces, usted ignora quién soy yo, ¿verdad?

Sacó del bolsillo una cartera fileteada de oro, bien provista de tarjetas de visita provenientes de diversas personas, y puso sobre la mesa la primera que sus dedos tocaron. Ostentaba este nombre «A. E. R. Wragge», y Flinder se alegró de la elección que había hecho al azar. Tres iniciales inspiran más confianza que una sola. Además, debajo del nombre resaltaban las palabras: «34.º Batachis», indicación de un regimiento inglés de guarnición en la India.

¡Tres iniciales y un regimiento de guarnición en la India! ¿Puede desearse una combinación de mayor efecto?

Flinder pensó que su cara de hombre delgado, bronceado, ágil, era exactamente la del oficial típico. Entretanto, el director, después de lanzar una mirada a la tarjeta de visita, se inclinó ligeramente para responder a la presentación, y dijo casi amablemente:

—Bien: usted es oficial y, en consecuencia, pertenece al Club de West-End. ¿Verdad? Puede usted ir a su club, hacerse pagar el cheque, y mi mozo que le acompañará, esperará en el vestíbulo hasta que la operación sea llevada a término.

—¿No se le ocurre un disparate mayor—indignóse Flinder.—¿Cree usted que yo puedo ir a mi club con este plebeyo mozo de restaurante como escolta? ¿Bastaría para que me borrasen de la lista de socios?

El director se encogió de hombros.

—¿Puede usted dejar algún objeto de valor, como garantía?

La boca de Flinder se contrajo en un rictus de desdén, y pareció como si fuese a prorrumpir en dicerios; pero, de pronto, su rostro se iluminó.

—Jamás cometeré la imprudencia de confiar objetos de valor a gente como usted, que tan poco sabe apreciar a un caballero—dijo altanamente.—Pero el asunto va a quedar arreglado ahora mismo. El propietario de la farmacia nocturna de la esquina me conoce suficientemente y se sentirá muy honrado adelantándose por unas horas esa cifra irrisoria. Puede acompañarme el mozo, inmediatamente le será abonada su cuenta.

Evidentemente; no había nada más que hacer; el director aceptó.

Flinder y el mozo salieron juntos y llegaron a la farmacia, que estaba a pocos pasos del restaurante.

Flinder saludó cordialmente al farmacéutico. Entre ambos hombres se produjo un rápido diálogo en voz baja; luego, el propietario de la farmacia se dirigió al mozo y le dijo:

—Está bien, mi amigo. Voy a atenderle en seguida.

Flinder lanzó una severa mirada al mozo, que se inclinó y, después de saludar amistosamente al farmacéutico, se retiró del establecimiento.

Tres minutos después, el farmacéutico, cuando hubo vertido en un vasito una porción amarillenta, se acercó al mozo y le dijo bondadosamente:

—¡Ya está preparado! Tómese esto. Verá que dentro de un cuarto de hora habrán desaparecido completamente todos los dolores que siente usted en este mago...

VAUGHAN DRYDEN.

DE L'AGRE DE LA TERRA

LA MORTALLA

Potser havia volgut a tots els vents i en tots els cims. Però li esqueia una missió més alta i, tanmateix, més profunda; més egrègia i, tanmateix, més humil; més clara, malgrat d'acomplir-la en la llobreguesa. Una mortalla és de tots els draps, de tots els teixits, el més sagrat: més que no els bolquers del novell-nat, que els vels de la núvia, que les gasses de la viduesa, que les togues de la justícia, de la saviesa o de la religió; més que no els mocadors, molls de llàgrimes, dels adéus; més que un estendard.

Darp al qual confiem les despulles amades, és encara avui, lluny de les supersticions d'altre temps, allò que donem al difunt per l'acompanyi en el camí al més enllà. Abri-gall contra la gelor o púdic embolcall de la misèria nudat, confessió d'humilitat austera o record enyorivul d'una vana fastuositat esvaïda, la mortalla acompanya el nostre cos en el seu esmicolament, en la seva lenta tornada a la terra, sense honor de la callada feina que dins ella s'acompleix.

Per això la tasca de vestir un mort és la tasca de la pietat fillal, de l'amistat fraterna, de la caritat, de totes les veritables amors terrenals. Per això l'elecció de la mortalla no és una qüestió indiferent, ans profundament significativa.

N'hi ha que la deixen expressament indicada en les seves darreres voluntats. N'hi ha que n'han parlat als seus familiars, algun cop que ha vingut a tomb, amb paraula greu o afectadament lleugera, i en l'hora suprema algú recorda: «Va dir que l'enterrés amb tal hàbit». D'altres, qui eluden sempre amb cura tota fúnebre conversa, deixen als seus acostats el treball de decidir. La decisió, pròpia o d'altri, instintiva o filla de la reflexió, respon gairebé sempre a un particular sentit de la mort. Tal qui hi sent com un coronament de la vida, hi voldrà una certa fastuositat, el vestit de les festes, si més no. I com ell, potser la ingenuïtat pueril que hi veu realment una festa (amb aquests parracs em posareu a la caixa?), pregunta anguniejada la petita Marna moribunda. Tal altra, que hi veu com una prolongació de la vida, voldrà ésser cobert amb els vestits mateixos del treball. Aquell qui considera la mort com un començament d'existència espiritual, cobrirà la seva còrpora, abandonada a la pastura dels verms, amb el burell ascètic. I com ell, potser, el menyscruent qui s'ha envanit d'haver penetrat la infinita vanitat del tot, i encara potser el qui es guil per preocupacions estètiques portades més enllà del traspass: la severitat de l'hora—diu—vol una vesta severa, la grogor i la democràcia del nostre rebutgen els arreaments quotidians. Tal dama però, trobarà que, per al qui no ha duit en vida, un hàbit religiós és com una disfressa: ella hi voldrà dur encara una espurna de la seva coqueteria; que el millor vestit li faci de mortalla. I endevineu que el seu íntim desig, tal vegada subconscient, segurament perdonable, fóra, per al fons de la tomba, encara un desvessall de llum i un joc de miralls resplendents.

Però sigui la que es vulgui la mortalla que cobreix un cos. un fet és cert: i és que, per als qui van estimar aquell cos i l'ànima qui va il·luminar-lo, aquella mortalla tindrà sempre més un sentit sagrat afegit a la significació sagrada o profana que abans tingué. Fosc hàbit de monjo o clar vestit de seda, blanc llençol o drap refulgent, en veure-la de bell nou a plena llum i a ple aire, el fill, l'amant, l'amic, sentiran que els seus ulls ja no poden esguardar-la com abans. Una imatge greu i vulnerable hi és per sempre més lligada: aquella imatge que esguardadora tant sols unes hores, amb aquell inclinar-se, tàctil, damunt del nostre impassible, perdura en nosaltres més inalterable que les imatges constants i familiars.

La mortalla tindrà encara una valor més pura. I, al fons de les tombes, s'haurà acompanyat un miracle.

FERRAN SOLDEVILA.

JO VOLDRIA...

Quant ja mes fredes despulles hom se'n duga a soterrar, voldria un vas solitari en pobre i humil fossar;

on el trespol s'amortallí d'un fosc herbel entristit i un respecte sacratíssim lo defensà dia i nit;

on unes creus benèfides s'abraçin calladament amb l'abraç de l'esperança, suau gombol del creient;

on les tombes no revelin profana modernitat, i d'uns xiprers apuntin de cap a l'eternitat;

on un camí de passada per davant el portal clos tenga vianants que diuen: «Bon remei i bon repòs!»

Quan ja mes pobres despulles descansen dins el fossar; un dò cad'any jo voldria dels qui'm vàreu estimar:

que de Tots Sants al capvespre al desvel·lar se'l record dels finats amb les campanes que plorant toquen a morir,

no'm manqui vostra visita dalt esperit cristià i penseu en ma ànima qui ja partí allà deçà

No perturbeu amb coronas la senzilles del vas meu: les coronas de justícia l'únic qui les dona es Déu.

Sols vull que amb mà piadosa m'hi encengueu un llantió perquè'l sufragi mitigui el foc purificadò.

Que tal volta al Purgatori llarg temps hauré de patir... No'n vull de pompes mundanes que de res m'han de servir.

I se commouran les cendres de lo qu'un temps fou mon cos al frec de vostra pregària: «Bon remei i bon repòs!»

B. GUASP, Prve.

La tardor a muntanya

Ara és quan hom diria al temps:—Atura't una bella estona!—I reposaria en pura contemplació. Tots els dies són sants per als qui estan en estament de gràcia; tots els mesos són bons per als qui saben gustar la perennitat de les lleis sota la correntia mudable. Però el mes d'Octubre és ponderat. Hom diria que la balança del temps bascula sobre d'ell. El Juny n'era el nunci macip. Més que el Juny, és serenitat; perquè l'Octubre és el diumenge dels mesos. Els curs del treball hauria de recomençar per Tots Sants: com a Roma.

Ara hom és humil davant la natura. Ara les cretones dels ferals florits i les sedes fàcils de les pollancredes són a l'arquimesa. La muntanya pren qualitats de vellut i de pell daurada. Fins ara, la vida semblava incoerent. Ara els arbres són estructurats per la lluita com l'esquei mil·lenari lapidat pels vents. Les fulles no són esbojarrades sinó pensives. No criden ja ni encara no es playen; dancen pausadament en l'aura docta. I llur fressa profunda mig cau i mig vola com tèbies serradures d'espai.

Sota la borror de les fulles apareix el teixit dels troncs i de les branques i són declarades les formes essencials. La primavera amorfa és un joc de colors. Ara predomina l'estructura. La sobrietat de les colors autunnals, riquíssimes de matisos i d'harmonia, l'acusa, per contrast, damunt d'un cel estàtic. Sembla, tament, que hauria de vibrar aquest cel de cristall sota el vol trepanador, magnífic, de les milloques aprellades. Les ocellades inconsistentes prudentment s'esvaeixen. Els senglers i les lledres circulen, hirsuts i foscants, com satèl·lits de la muntanya, gleves amb vida carnal. Cauen les nous i els glans i les castanyes, pluja de varietats gairebé minerals. Halo puntillat de sang i d'or, la solada de pomes circumda, sobre un fons de prada, la poma en desmai. Pomes àcides i pomes agredolces! Vet ací les postimeries comestibles de la fútil carnadura de fades i paltides.

L'hivern suprimeix les visuals distàncies. L'estiu les exagera. Ara és el punt d'esguard més just i dolç. L'estiu és estarrufat i envaydor, amb sentors i rialles d'èmfasi democràtic. L'hivern és encongit i egoista i plega, sobre d'ell mateix, les mans de neu, i li xiula el pit amb asma de conservador sedentari. Ara la muntanya és reservada i benvolent alhora. La primavera és pell, l'estiu és carn, l'hivern són ossos i ara la muntanya és d'una bella arquitectura humana.

Ara hom és humil davant la natura. La muntanya no és encara decrepita malfiada. Es plenitud experta. Dona bo d'èsser-ne deixeble. Es com un avi fort, que sap ajustar els finestrons abans d'obrir la finestra i que

sap esguardar el jovent sense ira, amb una gran amor comprensiva, una mica irònica, No duu a les mans un crani, però afalaga les testes puerils amb voluntat elegiaca. Veuen cadascú de nosaltres més del que hi portem.

La muntanya ens envolta més que la terra plana. No ens ofega la nostra muntanya, exempta de corals, però ens gombolda en el seu sí. Per això ens dol tant deseleixir-nos-en-àra. La deixem plena de llavors, arborada de reflexes metàl·lics, però discreta. Val més que no en vegem la desfeta. El seu record ens acompanyarà, reconfortant, en les inquietuds i lluites de ciutat.

Oriflama terral, menys flexible que la levitat d'una bandera; Oriflama més fluvial que aer; cascata d'idealitats; música de robes una mica feixugues; lliçó de les coses eternes; lliçó del brancatge dels arbres sota les fulles, que només pot morir d'un corc de la mateixa fusta!

JAUME BOFILL.

ENTRE DOS AMORS

—Per qu'has vingut, donzella pelegrina, d'ulls safrins i cabellera d'or?
—M'ha cridat un desig que en tu germina.
—Dignes, qué vols de mi?—Vull el teu cor.

—Saps les cançons dels vents i les ocelles, de les cimes i els prats, les fonts i els rius?
—Jo sé d'altres cançons encara més belles.
—Més belles?—Oh, sí! sí! Per que somrius?

Sé cançons que les ànimes enllacen, ardents com besos, tendres com sospirs. Maí els meus llavis de cantar no es lassen; cada cançó m'infon novells delirs.

—Jo visc sadoll d'amors eternals.—Follia!
Tu encara no saps que és el ver amor.
—Donzella, ton alé no apagarà el flam sagrat que crema dins mon cor?

—Seran per tu tan dolces mes besades!
—Dolça és la mel; però l'abella és cruel.
—Si de l'insecte d'or tems les fibrades, jamai del rusc no copsaràs la mel.

—Jo tornaré quan de bell nou em cridis, i un bes t'ofrenaré i un altre bes.
Jo tornaré per tal que no m'oblidis; car el vull meu, tot meu per sempre més.

SALVADOR ALBERT.

En el bloc del calendari sols hi queda l'últim mes, i de l'arbre centenari cauen els rebrots darrers. Els dies, com un rosari, s'esgranen, blaus i lleugers, cap al nou aniversari empesos pels venidors, i com els anys i les centúries i com l'arbre les centúries presents, futurs i passats, nacions, segles i cultures que el Temps empeny a futures immenses posteritats.

MIQUEL S. OLIVER.

Folléti del SOLLER -17-

LITERATURA RUMANA

Les Doïnes

POESIES MOLDAVES DE V. ALEXANDRI

XXIV

GROZA EL BANDEJAT

Pàl lit com el ciri que crema a sa vora, el bandejat Groza, estès sobre unes posts, negroses i brutes, a dins la humida presó, dorm el somni etern i ningú plora. La gent reunida a son entorn el mira amb tristesa i a molts els dona calfreds de terror, alguns maquinalment se signen, mentres altres, sorpresos al veure'l, murmuren.

«Es això el célebre Groza, terror del país, el temut bandejat assadegat de sang? Es ben bé ell, En Groza, la bèstia ferotge, qui, sens temor al negre pecat, ha mort i violat i fins la religió ha trepitjada?»

Vet-aquí que, d'entre la multitud, surt un vell de llarga barba, s'atança, poc a poc, al bandejat, treu de sa bossa dues

monedes de coure, i, després d'haver besada la mà al lladre i fet el signe de la creu, mentres les llàgrimes per ses galtes corren, així parla a la gent:

«Escoltau, germans. L'hivern darrer ma pobra cabana va ésser destruïda per les flames implacables, sens casa ni foganya quedaren ma esposa i mos infants, quasi morts de fam i fret, en mig del camp, no sabia com abrigar-los ni de què mantenir-los. Ai! Temia morir desaperat. I, com no confiava en la misericòrdia del cel, a la mort cridava en mon socors, quan de sobte aparagué aquest home (que Déu tenga) aquest cristià aparegué dalt el turó, sobre un cavall blanc com la neu i, aturant-se davant mi, me va dir:

«No ploris pus, bon rumà, ton valor recobra i aixeca ton cor abatut. Vet-aquí amb que comprar pa i vestidures pels teus i vet-aquí també diners per a refer ta casa! Desde aquell dia, bona gent, els meus fills beneixen cada dia llur nom, perquè des de llavors la misèria es fuita de ca-nostre.»

Besà altra volta el front del bandejat i, apoiant-se en son nuós galato, s'en va anar suspirant, mentres la multitud comoguda exclamava:

«Que Déu haja perdonat tos pecats, malaventurat Groza.

XXV

LA CREU ABANDONADA O EL RAT-PENAT

No veus una creu abandonada, sempre batuda pel temporal, al fons del farest precipici on el vent encadenat hi brama?

L'herba a son entorn ja mai hi creix i sobre ses branques cap auell s'hi posa, car sota terra s'hi sent gemegar una veu espantosa!

Allà baix, en les nits fosques, s'hi veuen lluir milers de focs-follets, agitant-se misteriosament, i, de sobte, a sa pàl·lida claror, sorgeix un fantasma blasfemant.

Viatger esgarriat, fug lluny d'aquest viarany malalt, si ton cavall de raça t'ho comporta, car sota la creu d'aquest tombal, on mai la pau hi baixa, hi habita solitari un rat penat!

Altre temps, en nits molt fosques, flotaven per l'aire misteriosos i dolços xixineigs d'amor; ombres suaus, tendrament enllaçades, lleugeres trescaven per la vall, parlant de l'amor sens fi.

Mentres al cim d'una llunyana muntanya, feblement s'hi llençava un blanc

corcer, fill del vent, que amb la crinera a l'aire ses petjades lleugeres deixava sobre la molça.

«No te'n vages, no'm deixes, li deia, la tendra donzella, amb veu amorosa i els ulls plens de llàgrimes. Oh! jo t'conjuro en nom de la Santa Creu, queda a ma vora, estimat meu, de mi no t'allunyis!» Però el jove en lloc de respondre...

Pren sa estimada entre sos braços, amb ardor l'apreta sobre son cor, li dona una dolça besada i ràpid s'allunya alegre i feliç sobre son corcer de guerra... i desapareix dins la fosca negra.

Qui, esma perduda, s'atreveix a córrer, durant la nit com furiosa tempesta? Qui és qui fuig adelerat al fil de mitja nit? Es un corcer blanc que son amo cavalca.

El vent bufa i gemega i el cavall corre desbocat més aviat que'l vent... Però vet-aquí que, entre la calitja de la planura immensa, de sobte apareixen milers de focs-follets.

Aqueixes lluentors enganyadores volen, volen i s'allunyen, mentres el cavall darrera elles vola i perseguint-les per moments s'acosta a l'avenc terrible... Atura't, atura't!... De dalt de les roques

(Seguirà).

Crónica Local

RECITAL DE ORGANO EN NUESTRA PARROQUIA

Conforme habíamos anunciado, celebróse el domingo pasado, festividad de Cristo Rey, durante la misa de doce, el recital de órgano a cargo de nuestro entusiasta organista parroquial, Rdo. D. Miguel Rosselló.

Amantes como el que más de la música sagrada, acudimos a aquella hora a nuestro primer templo a fin de dar a nuestros lectores detallada cuenta de dicho acto.

Pero antes de continuar y bajo la impresión francamente optimista en que nos encontramos, séanos lícito apuntar una idea, que ya tuvimos antes, pero que ahora viene corroborada por múltiples manifestaciones que se nos han hecho; y es que no sea éste el último recital que se dé en el magnífico órgano; que alguna que otra vez podamos escuchar con toda amplitud las sublimes composiciones de los grandes maestros; en una palabra, que se celebren actos como el de domingo pasado. Su implantación sería muy de alabar y máxime en nuestra ciudad en que tan poca actividad musical se manifiesta. Los amantes del Arte lo agradeceríamos.

Y esto apuntado, continuemos.

Abrió el acto la composición «*Marcha solemne*», de Mendelssohn, el músico del «sentimiento aristocrático hecho música». Composición saturada de solemnidad litúrgica y a base de acordes graves, tal vez demasiado acentuados, pero que son prueba del talento del severo Mendelssohn. El Sr. Rosselló la interpretó con la severidad de su género a la vez que sobriedad en los registros.

«*Ofertorio*» de A. Fersy, que fué por espacio de algún tiempo organista de la Magdalena de París y afamado músico francés. Es de bellas proporciones.

El «*Adagio*» de Haydn. Así describe ya autorizado crítico musical las características de las obras de Haydn: «...la claridad, la perfección de detalle, el equilibrio reflexivo, la ausencia de todo lo que es superfluo o carece de significado, la firmeza del trazo y la riqueza del desarrollo...» Dicho esto, ¿qué nos queda ya por decir?... Por nuestra parte y con toda modestia añadiremos que nos gustó sobremedura y que fué interpretado con toda unción y sentimiento.

«*Pastoral*»—Beethoven. Antes de asistir al concierto nos preguntábamos si sería un fragmento de la VI Sinfonía del Maestro de Bow. Nos lo confirmó su audición. La flauta, de delicadas inflexiones, las voces de bellos efectos pastorales, sin lo absurdo de imitaciones, nos mostraron al divino sordo en plena campaña con la cabeza adelantada, cuerpo contraído, ojos de órbitas fervescentes tratando de percibir algún sonido que el rudo pastor saca de su flauta rudimentaria... pero no oye nada. ¡Qué bella composición!—y ahora nos preguntamos ¿por qué no se repetirán con más frecuencia tales actos? Siempre elevan el nivel cultural de la sociedad...

Y en último término «*Marcha Heroica*», de Schubert. De estructura para sacar efectos de virtuosismo, fué cantada por el Sr. Rosselló con toda propiedad. Nos acercamos ya a la fecha del centenario de Schubert, que musicalmente es celebrado con más esplendor si cabe que el del mismo Beethoven. Desearíamos ver que en Sóller algo también se hiciera para celebrarlo dignamente. El año pasado se organizó el de Beethoven, ¿por qué no celebrar el de Schubert?

Fuó este recital un éxito en todo el sentido de la palabra, y en su consecuencia, y antes del mismo, ya añadíamos después del programa que publicamos: «El programa es tentador, y es por esto que no vacilamos en asegurar que para deleitarse con tan escogida audición no dejarán de asistir a la última misa de mañana ninguno de los *dilettanti* de esta ciudad». Así fué. Por esto no es aventurado afirmar que la con-

urrencia fué numerosísima. Y por tal motivo no dudamos en añadir a las muchas felicitaciones que seguramente habrá recibido el Sr. Rosselló, la nuestra muy sincera.

Las lluvias de esta semana

Las continuas lluvias que cayeron sobre esta comarca en los primeros días de la semana actual, después de hallarse empapados los terrenos por las repetidas, aunque no recias, de la semana anterior, produjeron, como era de esperar, arrastres de tierras y fuertes crecidas en todas las fuentes que manan en este término municipal. Por esta causa no tardaron en correr caudalosos los diferentes torrentes que recogen dichas aguas para conducir las al mar.

Los terrenos de la huerta de abajo y de la cañada que forman los montes de *Sa Mola* y *Binidorm* quedaron completamente inundados; pero no fué esta vez la causa, como otras, el desbordamiento en sitio alguno del torrente Mayor. Este no rebasó en toda su longitud los muros laterales, no obstante lo lleno de piedras y arenas que está su cauce; en cambio, esas desgraciadas fincas, que en otras avenidas de dicho torrente habían quedado siempre convertidas en lagos, cuando no en cosa peor, tampoco vieron libres esta semana de la inundación. Fué el torrente *d'Es Jaiot* que atascado en su curso, rompió por uno de sus lados unos centenares de metros antes de su desembocadura en el Mayor y procuró salida atravesando con impetuosa corriente las fincas de *Cá's Missé Serra*, *Cá's Fadrinet* y *Sa Roca Rotja*, y por la carretera del Puerto.

Desde la parada del tranvía en *Ca'n Perlus* hasta el *Camp de sa Mà*, huerto y carretera parecían en parte caudaloso torrente y en parte un verdadero mar, en el que sin dificultad alguna hubieran podido navegar embarcaciones de algún calado. Los mojones de la carretera y las piedras que señalan los hectómetros en la misma, fueron arrancados en su mayor parte en el tramo comprendido entre *Ca'n Pauet* y la parada del cruce de los tranvías, y en el piso, despojado de la capa superior, quedó en la referida longitud, al descubierto el casquijo.

Se comprende, por el resultado de esa inundación parcial de la parte bajadel valle, que donde más copiosamente llovió fué en la parte del Norte y Noroeste, desde *Muleta* hasta *Sa Figuera*, alcanzando por la parte del Este hasta *Ses Argiles*. De esto último es buena prueba el caudal de agua que llevaba el pequeño torrente que desemboca en el mismo camino de *d'Alt*, junto a la iglesia de *l'Horta*, y de lo primero los arrastres de tierra y piedras y los desperfectos que se notan en los distintos conductos de desagüe de los mencionados puntos. El jueves por la tarde aún no podía transitar a pie por el indicado camino de *Sa Figuera*, desde dicha iglesia hasta la parada del tranvía de junto al edificio escuela de la Huerta, por el que corría el agua en toda su latitud. El servicio del tranvía hubo de quedar interrumpido el miércoles, no pudiendo pasar de la mencionada parada por haber llenado de guijas y arena la vía la fuerte avenida del referido desagüe.

Si bien causaron esas corrientes de agua y esa inundación de huertos los consiguientes perjuicios, no hemos de lamentar, por fortuna, desgracia alguna personal. Los moradores de la parte de la huerta en peligro y de la vega del *Camp de sa Mà*, que cada vez que pasa de lo normal la corriente del torrente Mayor viven en constante zozobra, tomaron a tiempo sus precauciones, y ya antes que cerrarse la noche pusieron a salvo y pusieron a salvo también sus caballerías y demás reses, abandonando sus viviendas y trasladándose a otras de sus amigos o allegados situadas a mayor elevación. Mas, como cesó de llover y al día siguiente la impetuosa y temible corriente decreció, pudieron volver

ya más tranquilos a sus hogares los que, como medida de prudencia, ante el mentado peligro, habíanlos abandonado.

Desde el jueves ha vuelto a llover repetidas veces, pero han sido aguaceros de corta duración, si bien alguno de ellos durante la noche del mencionado día al de ayer fué de gran intensidad y vino acompañado de fuerte granizada. Hoy hemos tenido un sábado *con sol* y ha permanecido gran parte del día despejado nuestro cielo; pero vuelven a cruzarlo ya densos nubarrones a la hora en que escribimos.

* *

Debido sin duda a los cambios atmosféricos y a las humedades que con tanta agua caída se han producido, la temperatura ha bajado notablemente, por lo que en no pocas casas se ha encendido ya la lumbrera en las estufas o en los braseros, y, realmente, la calefacción no está demás. Son del invierno las bajas de estos días, pues que el termómetro ha señalado una mínima de 10 grados y se mantiene entre 12 y 13 como cosa regular.

Noticias varias

Durante las veladas de estas últimas semanas el Ayuntamiento se ha dedicado a la confección del proyecto de presupuesto municipal para el año próximo de 1929.

Es ésta labor delicada, porque afecta en sus múltiples aspectos a la vida de la ciudad y en dicho documento se ha de consignar dotación suficiente para atender a todas las necesidades que puedan derivarse de los servicios establecidos.

Tenemos noticia de que no está aún definitivamente terminado dicho proyecto de presupuesto; pero, ello no obstante, podemos señalar algunas de las innovaciones que, según se nos ha informado, contiene dicho importante documento.

El criterio de disminución de gastos iniciado ya en el presupuesto vigente, ha imperado este año, habiendo sufrido notable disminución la parte de gastos voluntarios. Además, inspirándose el Ayuntamiento en el espíritu del Estatuto Municipal, han sido suprimidas las diferentes partidas que en anteriores presupuestos se consignaban para atender a obras de nueva construcción, con lo cual se obtendrá la ventaja de rebajar mucho la cifra global del presupuesto.

Merece elogios esta nueva orientación del Ayuntamiento, pues ella permitirá que con el superávit que anualmente se obtenga de la liquidación del presupuesto, reunida la suma que arroje a otros ingresos de carácter extraordinario que convenga implantar, se pueda realizar alguna de las mejoras de importancia que el vecindario anhela disfrutar.

Tenemos especial satisfacción en poder adelantar estas impresiones referentes al mencionado documento, por el cual se ha de regir la vida económica del Municipio en el próximo año.

La «Compañía Telefónica Nacional de España, S. A.» ha dirigido a sus abonados con fecha 28 del próximo pasado Octubre una circular para participarles que a partir del día 1.º del corriente mes habrá franquicia para los de los centros situados dentro del mismo término municipal y tarifa especial interurbana de 0'50 ptas. por cada unidad de 3 minutos, más ptas. 0'05 de timbre para conferencias entre centros situados en términos municipales colindantes, de acuerdo con lo dispuesto en la R. O. de 11 de Junio último.

Por lo tanto, por lo que afecta a esta ciudad, a partir de la citada fecha, los abonados, además de tener franquicia entre sí la tendrán también con los abonados del Puerto, y la tendrán igualmente con los de la Huerta, de Biniaraix y demás barriadas de este valle, si los hubiese, y tarifa especial interurbana de 50 céntimos y 5 céntimos de timbre para comunicar con los abonados de Lluç.

Son éstas ventajas que es lástima no sea un mayor número de vecinos que las aproveche; pero el número de los abonados de esta localidad es relativamente reducido, cosa en verdad extraña dado el número de casas industriales, comerciales

y aún particulares a quienes habría de proporcionar este servicio mayores facilidades y mayor comodidad, máxime cuando por la instalación no se exige desembolso alguno.

Es probable que si para las instalaciones del extrarradio de la población concediera la Compañía iguales ventajas; es decir, si no hubieran de costearse los habitantes de las afueras la parte de línea excedente de los dos kilómetros fijados, se aumentaría el número de los abonados, pues que precisamente los foráneos los a quienes por su aislamiento, más puede el servicio prestar utilidad, y más ahora en que la franquicia espontáneamente concedida es buen acicate, que sin duda a algunos habrá de decidir.

De todos modos, esas concesiones que hace la «Compañía Telefónica Nacional» son dignas de aprecio y de aplauso, y nosotros, en nombre de los abonados y en el nuestro propio, las aplaudimos y las agradecemos.

Acompañado de un atento B. L. M. del señor Secretario de la sociedad «Fomento del Turismo», D. Francisco Vidal Sureda, hemos recibido algunos ejemplares de un folleto de propaganda que la referida entidad acaba de editar para dar a conocer fuera de esta isla, con motivo de las próximas exposiciones de Sevilla y Barcelona, las bellezas de Mallorca y sus excelentes cualidades de clima, tranquilidad y bienestar como estación invernal y como agradable viaje de recreo para el turismo.

Contiene el referido folleto una sucinta y no obstante clara y muy completa relación de las ventajas que ofrece al turista nuestra *Roqueta*, y va ilustrado con doce preciosos grabados que vienen a ser de aquellas elocuentes demostraciones. Son dichos grabados: vista del interior de la Catedral; general de Palma tomada desde el castillo de Bellver; Catedral y Lonja desde el puerto; patio del palacio del Marqués de Vivot; claustro del convento de San Francisco; tronco de un olivo milenario; torrente de Sóller; puerto de Sóller; costa de Miramar (Sa Foradada); costa de Bañalbufar; cala de San Vicente y Teatro de las Hadas en las cuevas del Drach.

De estos folletos se ha hecho una tirada de 160.000 ejemplares, que serán repartidos por todo el mundo, y está su texto redactado en cuatro idiomas.

La idea es muy plausible y por ella felicitamos sinceramente al «Fomento del Turismo» al mismo tiempo que le agradecemos la fina atención que para con nosotros ha tenido.

Han sido llamados a filas los siguientes reclutas del reemplazo actual y procedentes de revisiones anteriores, del cupo ordinario, que en virtud de lo dispuesto en la R. O. Cr. de concentración de 29 de Septiembre último, han de concentrarse en la Caja de Reclutas de Palma (Cuartel de Caballería, sito en la Avenida de Antonio Maura), el día 22 del mes actual, a las nueve horas de la mañana:

Miguel Arbona Bernat.
Arnaldo Bauzá Pou.
Juan Casasnovas Arbona.
Antonio Marroig Castañer.
Bartolomé Mas Quetglas.
Guillermo Mayol Morell.
Jaime Palou Coll.
Andrés Pizá Servera.
Jaime Ripoll Castañer.
Francisco Serra Pastor.
Francisco Valls Pomar.
Guillermo Vaquer Pizá.
Juan Vidal Arbona.
Bartolomé Vila Ripoll.
Juan Colom Gutiérrez.
Pedro Mayol Muntaner.
Francisco Huguet Manresa.
Juan Roig Cardona.

Por la circular que hemos recibido de la Dirección general para España de la sociedad de seguros sobre la vida «A Equitativa dos Estados Unidos do Brazil» nos enteramos de que el día 15 de Octubre último se celebró en Madrid, en las oficinas de la Compañía, el 43.º sorteo de las pólizas de esta clase.

El acto se verificó con las solemnidades

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Para reunirse con su familia y regresar todos juntos a Carcagente, llegó el jueves nuestro amigo D. Miguel Estades Colom.

El miércoles llegó de Amiens para pasar aquí una temporada de descanso el comerciante D. Miguel Colom Deyá.

De Saint-Dié llegó días pasados don Pablo Ozonas, que viene a esta ciudad con igual objeto.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

Ha regresado a Marsella para continuar su labor comercial en dicha populosa ciudad, interrumpida por la enfermedad y muerte de su querida esposa, el joven don Mateo Seguí Canals. Empezó su viaje el martes, y al despedirse de nosotros nos suplicó diéramos en su nombre, en el de su madre, suegra y demás allegados las gracias a todas las personas que les han visitado en su desgracia y les han acompañado en su tribulación. Dejamos, con lo dicho, complacido a nuestro amigo.

Para Cannes ha salido uno de estos días nuestro buen amigo D. José Soler, que dirígese a dicha población francesa para ponerse al frente de la nueva sucursal que ha instalado en ella la importante casa Ripoll y Comp.^ª, de Marsella.

No es, pues, D. Gabriel Ferrer quien va a regir dicha sucursal, como dijimos en nuestro número del 13 de Octubre por habernos así informado el mismo Sr. Ferrer, sino el Sr. Soler, conforme queda dicho ya y con cuya rectificación dejamos subsanado el error.

Después de breve permanencia en esta ciudad, salió el jueves para Marsella el comerciante D. Juan Mayol Alberti, con sus distinguidas hermanas Srtas. Isabel y Margarita.

Regresó el lunes a Calais, después de breve permanencia aquí al lado de sus familiares, D.^ª Paula Casanovas, esposa del comerciante allí establecido D. Pedro Alemany.

Para Neuchatel (Suiza) salió también el jueves D.^ª Margarita Colom Ferrer, esposa de nuestro amigo D. Antonio Galmés, con su hijita Catí.

Para Valencia salió la anterior semana el comerciante establecido en Calais, don Miguel Castañer Arbona, y el lunes de esta semana embarcó para esta población francesa D.^ª Margarita Casanovas, esposa de aquél, con su hijito Roberto.

Para Quimper, en el departamento francés de Finisterre, salieron el lunes los noveles esposos D. Mateo Palou Coll y doña Antonia Mayol Vicens.

El martes embarcó para Bruselas, donde tiene su casa comercial y habitual residencia, nuestro antiguo y querido amigo don Mateo Colom Pastor.

Después de permanecer corta temporada en esta ciudad, regresó el martes de esta semana a su habitual residencia en Tournai (Bélgica) D. Bartolomé Rullán Oliver, acompañado de su esposa señora D.^ª María Gruson, sobrina Srta. María Rullán y Mme. Sylvie Cattens.

El miércoles embarcaron para Valencia de paso para Carcagente, nuestros paisanos y amigos los comerciantes D. Lucas Estades y don Lorenzo Alou.

Para Burdeos salieron el jueves D. Bernardo Ripoll, su hija y su yerno, quienes han residido una corta temporada de descanso en Fornalutx, su pueblo natal.

Para Marsella salieron los jóvenes don José Ripoll y D. José Deyá, quienes han efectuado el viaje desde Barcelona a la mencionada población francesa en su automóvil *Delage*.

Hoy embarcan en el rápido de Barcelona para su residencia de Cerbère los jóvenes esposos D. Antonio Sampol Ferrá y doña Rosa Colom Rullán.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

BODA

Por medio de atenta esquila que nos ha traído el último correo llegado de las Antillas, nos participan D. Miguel R. Coll y D.^ª Margarita T. Villaronga su efectuado enlace y nos ofrecen su casa en Ponce (Puerto Rico), calle de la Unión, n.º 7.

Verificóse el fausto suceso en la nombrada ciudad el día 4 del próximo pasado mes de Octubre.

Agradecemos la atención que a los noveles esposos hemos merecido y les deseamos en su nuevo estado perdurable dicha.

NECROLÓGICAS

El funeral en sufragio del alma de la malograda esposa de nuestro apreciado amigo D. Mateo Seguí Canals, D.^ª Flora Busquets Vicens, de cuya defunción en Marsella y traslado de los restos mortales a esta ciudad en algunos de nuestros anteriores números nos hemos ocupado, se celebró en esta Parroquia con gran suntuosidad el lunes de esta semana. Asistió al mismo una concurrencia numerosísima, como era de esperar dadas las extensas relaciones que cultivan y las generales simpatías de que gozan en esta ciudad las familias Seguí Busquets y la profunda conmiseración que ha sentido el vecindario por la prematura muerte de la desgraciada joven madre.

El desfile de los asistentes por ante los apenados deudos se verificó en el mismo templo parroquial, a la terminación de las exequias, según costumbre, y esta despedida del duelo, por el gran número de personas que se asociaron al dolor que embarga el corazón del infortunado esposo y demás familiares y que con ellos pidieron a Dios el descanso eterno para el alma de la finada, habiéndole servido sin duda de lenitivo, haciendo las veces de bálsamo consolador que contribuya a cicatrizar más pronto la profunda herida que dejóles en aquél abierta la irreparable pérdida.

Reiterámosles nosotros la expresión de nuestro más sincero pesar.

Nos enteramos con sentimiento de que ha fallecido en Palma víctima de larga y penosa enfermedad la señora D.^ª Asunción Camps y Mas, Viuda de Dethorey madre y madre política de nuestros apreciados amigos D. Ernesto M.^ª Dethorey colaborador nuestro, y de D. Pedro Ferrer Gibert.

Con tal motivo enviamos a nuestros amigos y demás familiares, la expresión de nuestro más sincero pesar.

Vida Religiosa

Terminó el domingo último en esta Parroquia la oración de Cuarenta-Horas dedicadas a Jesucristo Rey y aplicadas en sufragio de las almas de los antepasados de doña Isabel M.^ª Sampol, que había empezado el viernes de la pasada semana, según dijimos en nuestra crónica anterior. La concurrencia de fieles a todos los actos constitutivos de la esplendorosa fiesta fué numerosísima, y en especial a la misa mayor por la mañana y al trisagio y sermón final del triduo, que predicó por la noche el Rdo. P. Bautista del Crucifijado. Extraordinaria fué también la que asistió a la comunión general que tuvo lugar antes de la exposición del Santísimo.

Cantaron la capilla y escolanía parroquiales, alternando con el pueblo, con acompañamiento del órgano, distintas composiciones musicales en el oficio, y predicó el elocuente Carmelita, quien en un bello panegirico en loor de la Realeza de Jesucristo, dejóla demostrada con irrefutables razonamientos, expuestos con suma claridad y en una muy brillante dicción. Fué el celebrante el Rdo. D. Antonio Juan Garau, vicario, asistido en calidad de diácono y sub-diácono por los Rdos. don Ramón Colom y D. Antonio Rullán, respectivamente.

La función de la noche revistió gran solemnidad y durante la misma en el vasto templo puede decirse no quedó ni el más

pequeño espacio vacío. El tema que desarrolló el mencionado orador fué contra la blasfemia, execrando con frases enérgicas y sólidos argumentos ese vicio funesto del mal hablar, prueba inequívoca de la incultura o de la perversidad de quienes están por él dominados. El público escuchó con creciente interés la atildada y contundente peroración.

En el mismo templo parroquial continuó el lunes la interrumpida novena dedicada a las Almas del Purgatorio, que terminó el miércoles después del canto de completas en preparación de la fiesta de Todos los Santos. Esta se celebró el jueves con la acostumbrada solemnidad, ocupando la sagrada cátedra en la misa mayor el predicador de la novena, Rdo. P. Martorell, de la C. del O.

Por la tarde, después del canto de víperas y completas, dirigióse procesionalmente la Comunidad parroquial al Cementerio, siguiendo la tradicional y piadosa costumbre, con objeto de cantar responso ante las sepulturas de las familias que quisieron dedicar a las almas de sus queridos muertos estos sufragios. Presentaba el Campo Santo vistoso y animadísimo aspecto, pues que infinidad de tumbas habían sido adornadas convenientemente con plantas y flores, coronas y cirios, y la concurrencia fué numerosa hasta al anochecer. De las sepulturas adornadas, algunas causaron verdadera admiración a los visitantes por el buen gusto del decorado y por la belleza singular de los crisantemos, buen número de ellos de gran tamaño y de exquisita variedad.

A las seis empezó en la Parroquia el canto de maitines y laudes de difuntos, y con tal motivo y con el de ganar las indulgencias concedidas al Jubileo en sufragio de las Almas del Purgatorio asistieron también al templo numerosos fieles.

Ayer mañana cantáronse oficios y celebráronse misas en el mencionado templo, desde la madrugada, a las cinco, hasta las diez, en que se cantaron Horas menores y solemne Misa de *requiem*, y en todo el tiempo que duraron estas funciones religiosas no se interrumpió ni un solo momento la extraordinaria animación. Decimos extraordinaria, porque si bien a los referidos actos solía concurrir ya de antiguo, todos los años, numeroso público, nunca había llamado el número de los concurrentes, como este año, nuestra atención, y con singular complacencia lo decimos. También fueron muy ordenadas y frecuentes las comuniones, cosa que satisfizo sobremanera a los comulgantes y a muchas personas oímos elogiar.

También en la iglesia de Ntra. Señora de la Visitación se celebró ayer un turno de misas de *requiem*, desde las cinco hasta las ocho, con asistencia de numerosas personas, y estuvo igualmente concurrido el Jubileo en sufragio de las Almas del Purgatorio.

El miércoles de esta semana renovó sus votos, en la iglesia del convento de Hermanas de la Caridad la religiosa Sor María de la Providencia, que es natural de Sineu y presta sus servicios en esta ciudad, en la residencia que tiene el mencionado Instituto en la barriada de la Huerta.

Con tal motivo celebróse en dicho convento modesta fiesta.

En la Parroquia celebrará esta noche la Adoración Nocturna de esta ciudad la Vigilia general solemne de Difuntos, puertas abiertas. Dará principio a las diez, y en la madrugada de mañana, a las tres, dará principio la misa, a la que podrán asistir cuántas personas lo deseen. Mas tarde, en el mismo templo, se celebrará la fiesta de la Cofradía, con comunión general para los Congregantes Marianos y oficio con sermón.

En todo buen establecimiento hallará los finísimos chocolates
« ESTEVA »
SON LOS MEJORES

formalidades de costumbre, con la intervención del Notario D. Alejandro Arizcun Moreno y de algunos asegurados designados a este fin por los señores concurrentes. En el referido sorteo correspondieron premios a las pólizas de Baleares siguientes:

Uno de 5.000 ptas. a la de D. Gabriel Camps Oliver, de San Juan, y de 1000 pesetas a las de D. Jaime Bestard Tomás, de Palma.—D.^ª Bárbara Pujades Caldentey y D.^ª María Santander Vives, de Manacor.—D. Antonio Soler Ferragut y D.^ª Juana Ana Serra Torrens, de La Puebla.

Al agradecer la atención que de la importante sociedad de seguros sobre la vida «A Equitativa dos E. U. do Brazil» hemos merecido, felicitamos a los mallorquines que en el mencionado sorteo de pólizas han resultado agraciados.

El último domingo empezáronse en la sociedad «Círculo Sollerense», de una a tres de la tarde, unos conciertos musicales por la «Orquestina Defensora» para recreo de los socios a la hora de tomar el café.

Con tal motivo reunióse en dicha sociedad un gran número de concurrentes, que celebró dicha innovación.

La audición volvió a repetirse el jueves, festividad de Todos los Santos, y, según noticias, se continuará celebrando en adelante todos los domingos y días festivos a las horas mencionadas.

Felicitamos sinceramente al iniciador de esta innovación, y deseamos obtenga de ella el éxito que cabe esperar.

Se nos dice que el plazo de recaudación voluntaria de las cédulas personales para el corriente año ha sido prorrogado hasta el día 15 de este mes; de modo que, como hasta el presente, continuará librándose dicho documento en una de las dependencias del zaguán de la Casa Consistorial todos los días laborables, desde las tres a las siete de la tarde.

El pailebote a motor «P. y C.», de la «Naviera Mallorquina», salió de este puerto el viernes de la anterior semana a cosa de las dos de la tarde para Sète y Marsella. Llevóse gran cantidad de carga para ambos puntos.

El «P y C.» es el buque que el día 18 del próximo pasado Octubre efectuó el mismo viaje a los mencionados puertos, habiendo hecho la travesía desde Sóller a Sète en veinte y cuatro horas, pues que a las ocho de la noche del día 19 había ya anclado en el referido puerto francés.

Salvo fuerza mayor, volverá a estar en nuestro puerto el citado velero el día 16 del mes en curso para efectuar idéntico viaje.

Los telegramas que se hallaban detenidos esta mañana en la oficina de Telégrafos por insuficiente dirección, y desconocidos, son los siguientes:

Dinan—Catalina Palou.

Desde el primero de Octubre último viene pasándose en esta ciudad la revista anual de todos los individuos sujetos al servicio militar, sea cual sea la situación o período en que se hallen y el cuerpo a que pertenezcan.

El jefe de este puesto, el cabo de la Guardia civil D. Antonio Campins, viene firmando dichos pases y dando todo género de facilidades a los que deben ser revistados.

Hay tiempo para hacerlo hasta el 31 de Diciembre próximo, y los mozos residentes en el extranjero pueden pasar dicha revista ante el cónsul de España de la población en que residen.

Habiéndose establecido desde el día 1.º del actual el Seguro Ferroviario obligatorio, desde dicho día han sufrido un recargo los billetes que se expenden en el ferrocarril de 0'15 ptas. en primera y de 0'10 pesetas en segunda.

Es sensible que cada nueva iniciativa del Estado haya de convertirse en un nuevo recargo para el contribuyente, que, aún cuando sea de poca consideración, como en este caso, viene a aumentar el precio del pasaje, ya de sí lo suficientemente recargado.

COSAS DE ANTAÑO Y DE HOGAÑO

El ayer y el hoy de la madre de familia

¿Destruyen los tiempos modernos el concepto de la «madre de familia»? Tal como una rutina largamente alimentada y sostenida lo indica, sí; tal como debe ser este concepto, que entraña la verdadera administración del presupuesto familiar, la dirección absoluta de los asuntos de interior y la educación y crianza de los hijos, no; todo lo contrario.

Las viejas ideas, muy restringidas y temerosas, sobre las atribuciones de la mujer en la vida en común dieron paso al absurdo de que a fuerza de crear para ella un trono dentro de la casa, se fuese empobreciendo ese reducidísimo reino, quitándole toda comunicación con el exterior, y limitando la inteligencia y las posibilidades de aquellas que debían regirlo, de un modo que daría risa si no causara lástima y temor.

Reacción lógica de tan estrecha creencia fueron los desmanes de un mal entendido feminismo, y a su vez, consecuencia de este que desplaza de un modo poco conforme a las condiciones de su naturaleza, la reacción que en el mundo entero se opera, destinada a devolver al hogar todas sus prerrogativas e importancia, a hacer la ciencia de regirlo una cosa fácil y agradable, y de convertir a la mujer en la verdadera colaboradora del hombre, convirtiendo en belleza, en comodidad, en facilidad, los ingresos que éste logra con su rudo trabajo diario.

Los padres de antaño consideraban que la cultura de una mujer debía limitarse a la lectura de su libro de oraciones y al perfecto conocimiento de las labores de aguja. Pero labores ínfimas, sólo de directa aplicación a la prosa del vivir, para aquellas que no habían sido favorecidas por la fortuna, o bien de puro lujo e inútil mal gusto para las que podían ver sus faenas de interior realizadas por criados frecuentemente mal dirigidos.

La educación de los hijos, su dirección espiritual, no podían ser confiadas a señoras de limitadísimo conocimiento en todos los órdenes de la vida. Los profesores, los preceptores se encargaban de ello, formando sus corazones e inteligencias fuera del dominio de la familia, y creando así un doloroso divorcio espiritual entre el hijo y los padres, que nada sabían mutuamente de sus corazones, abroquelados los unos por una muralla de mal entendido respeto, aislados los otros por una áspera tristeza que las más de las veces hacía indeseable el hogar.

Respecto a otras ocupaciones, el arreglo personal de las habitaciones, su decorado, la disposición ingeniosa de rincones íntimos, de habitaciones agradables, donde se viera el espíritu y el gusto de una mujer, eran letra muerta hace un siglo. Todos recordamos con horror los muebles, los cortinajes, las arañas, los altos candelabros de aquellas salas-estradas, ceremoniosas y frías, de nuestros abuelos, la solemnidad del despacho del marido, en contraste con la banalidad del «boudoir» de su esposa. La falta de iniciativa personal, de cultura y de gusto que anunciaban aquellas casas, cuya administradora no había leído jamás una revista de arte, ni sabía hacer más trabajos manuales que el «plumetis», el bordado en blanco a la marquetería, con que fabricaba espantosas reiojeras o papeleras abominables.

Muchas cosas malas ha traído nuestro siglo en su evolución de las costumbres. Muchas bellas cosas ha destruido en su marcha, pero otras muchas ha construido, y con éstas el nuevo concepto de la mujer en el hogar. Las dificultades del servicio doméstico, el encarecimiento de la mano de obra, un acrecentamiento de la cultura femenina, muy estimable, la propaganda de las escuelas de maternología y los cursos de higiene popular, así como la enseñanza en las escuelas del arte aplicado y la orientación de las labores hacia un sentido práctico y decorati-

PARA ELLAS...

vo, modificaron y aun modificarán más en el porvenir el papel de la esposa, de la madre y de la administradora.

La mujer moderna rige su hogar como debe ser regido. Con suficientes conocimientos para echar en la inteligencia y en el corazón de sus hijos las raíces hondas de los primeros conocimientos que han de adquirir en la vida. Todas las enseñanzas que el niño reciba después sólo le parecerán derivadas o ampliadas de aquellas en que su madre supo iniciarle. Adiestrada en los cuidados que deben prodigarse a un niño, el período de crianza será fácil y metodizado, y la madre, verdadero médico del hogar, no sólo sabrá prever las enfermedades, sino que estará apta para prodigar los primeros cuidados en una dolencia que abandonada puede tener males mayores.

Como los operarios encarecen su trabajo, y la más agradable misión de una mujer de su casa debe ser el embellecimiento del hogar, de manera que su atmósfera atraiga y retenga al marido, fatigado y ansioso de un lugar confortable y grato, he aquí que la esposa no deberá limitar sus cuidados, según antes se recomendaba insistentemente, a coser un botón o zurcir unos calcetines, sino que sabrá reformar y tapizar un mueble, dirigir y hasta realizar el decorado de una habitación, suplir ingeniosamente las deficiencias del presupuesto con cosas sencillas y de buen gusto, que den al interior esa belleza confortable y sencilla que ningún mueblista sabe lograr y que recibe su inspiración del corazón vigilante, que sabe adelantarse a las necesidades, adivinar los gustos, florecer de sonrisas y bienestar todo cuanto toca.

Cada vez se tiende más, no a la formación de marisabidillas, sino a la formación de «mujeres», que jamás deben arrepentirse de serlo, ya que en el reparto de obligaciones recibieron la más grata, la de embellecer la vida de aquellos a quienes aman, que es como llenar de encantos lo propia vida.

La preparación que exige hoy la vida del hogar es compleja, más difícil que la más ardua carrera científica. Y al mismo tiempo es sencilla, como todas las cosas que se basan y se sostienen en el amor. Hoy podemos decir, y estas líneas que son como un programa lo dejarán adivinar, que ser mujer de su casa no es una esclavitud, sino una gloria, y que el hogar no constituye una cárcel dorada, sino un reino abierto al cielo claro, un rincón del paraíso que ninguna mujer consciente consentiría en abandonar por las más brillantes perspectivas. Hoy se sabe que para esto es necesario vasta cultura y un número de habilidades respetable. Ningún padre de familia, y ningún hombre conocedor de las exigencias y de los avances de la vida contemporánea, limitaría sus aspiraciones a tener al lado una mujer que cosiera los botones firmemente y que zurciera de un modo irreprochable los calcetines... y nada más.

MATILDE MUÑOZ.

FIGURINES

PARA OTOÑO E INVIERNO

Se ha recibido un extenso y variado surtido

en la

Librería de J. Marqués Arbona
San Bartolomé, 17 - Sóller

Varios pensamientos del gran modisto Jean Patou acerca de la moda

A mi juicio, de cada cien mujeres, noventa y nueve se visten para agradar a los hombres o a un hombre determinado. Existe una teoría según la cual se viste la mujer para que las demás la envidien. Esto es ridículo. Cuando una mujer se propone molestar a otra utiliza la lengua para ello. No es raro el hecho de que cualquier mujer desaliñada cause, mediante un simple comentario irónico, profunda desazón en otra que vaya elegantísima. No: las mujeres se visten para agradar al hombre que ya les pertenece o a aquel a quien desean atraer.

Las francesas son muy femeninas. La más sencilla burguesita dedicada a su esposo y a sus hijos tiene un fondo de coquetería. Siempre está pensando, con frecuencia de un modo subconsciente, en que pueda verla un hombre, y cuida mucho de que no sea excesivo lo que vea.

Si las demás mujeres meditasen un poco reconocerían que la francesa está en lo cierto. ¿Quién codicia lo que tiene al alcance de la mano? ¡Nadie! Igual le ocurre en esto a la mujer que al hombre. Señora, cuando va usted de tiendas ¿se siente usted atraída por aquello que la induce a adquirir el comerciante? ¿No mira usted, más bien, un torno suyo hasta posar la vista en algo que dijérase oculto en cualquier rincón? Pues lo mismo les sucede a los hombres.

Hay una base de sinceridad en el carácter del hombre, que le induce a rebelarse contra lo falso. De ahí que odiamos las pieles de imitación, las perlas artificiales y, en fin, cuanto no es verdadero. La que no pueda poseer diamantes y rubíes, que luzca amatistas o topacios. Aquella a cuyo alcance no estén el zorro azul o la cebellina, que se conforme con el lince o la marta. Preferid, señoras, un chal de lana confeccionado con arte a unas pieles de conejo.

Las mujeres yacientes en la arena o que allí se revuelcan, empapado el traje de baño, no ofrecen el más leve atractivo. Es más: a mí hasta me parecen repulsivas. Lo mismo diría la mayor parte de los hombres. Se siente uno inclinado a estimularlas a que tomen un baño. De nuevo aquí resalta la preferencia del

hombre por el recato. La elegancia existe en la actual vida de playa. Y la falta de elegancia es indicio de decadencia. Esa moda no debe subsistir. Hasta perfectamente las señoras en adoptar un traje fresco y atrayente para holgazanear en la playa y tomar el sol. Ni aquella belleza puede justificar el desaliño.

La modistilla parisiense, con su vestidito de un precio irrisorio y su exquisito cuidado de los detalles, resulta a menudo mucho más elegante que no pocas señoras cuyo atavío ha costado centenares de dólares a cada cual de ellas.

¿Porque las mujeres dejan tanta piel al descubierto? Voy a hacer campaña contra todas las exageraciones. La de cualquier moda, torna ésta ridícula.

Los modistos nunca exhiben en el escaparate lo mejor que hay en el establecimiento.

Calendario espiritual

Un buen pensamiento para cada día.

NOVIEMBRE

- Día 4.—Crecan hoy nuevos propósitos y designios recién nacidos sobre las marchitas esperanzas de ayer. (H. F. Mackenzie Bell).
- Día 5.—Si una piedra preciosa cae en el barrizal, piedra preciosa sigue siendo; y si el polvo aventado por el aire sube al cielo, seguirá siendo polvo de la tierra. (Shaik Shadi).
- Día 6.—Considera cada aflicción que llega, sea ligera o grave, como un mensajero que Dios te envía. Recíbela con cortesía, levántate e inclínate ante ella. (Aubrey de Vere).
- Día 7.—Cuando cobdicia viene, luego el derecho sale. (Rabí don Sem Tob).
- Día 8.—Quiero vivir como si el Amor y la Vida fuesen una cosa misma. Quiero mirar la tierra con ojos de niño... Quiero levantar sobre las ruinas del invierno un altar a la primavera. (Samuel Laman Blanchard).
- Día 9.—Cuando se nos invita a un banquete agradecemos lo que en él nos dan, sin pedir otra cosa a quien nos invitó. Y, sin embargo, en el mundo pedimos a los dioses lo que no nos dan, a pesar de lo mucho que nos han dado. (Epicteto).
- Día 10.—El agua sostiene al que la corta con manos tranquilas y decididas: ábrete paso a través de las olas. (Matilde Blind).

GREGORIO MARTINEZ SIERRA



Sol y aire

son los elementos naturales más indicados para la salud del niño y de la madre que cria. Pero esos elementos por sí solos no son bastante. Falta una ayuda que fortalezca a la madre y evite al niño el peligro de la desnutrición y el raquitismo.

Esta poderosa ayuda se encuentra en el **Jarabe Salud**, que debe tomar la madre durante la crianza para aumentar sus fuerzas y criar a su niño sano y rollizo.

Contra la debilidad, la anemia, la desnutrición y el raquitismo, es infalible el **Jarabe de**

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de 40 años de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina. Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

Exija en sus compras en toda Mallorca

los

BILLETES "RAYO," Y "RELAMPAGO,"

Prefiriendo siempre

los establecimientos que los expenden

ALREDEDOR DEL "TENORIO,"

Burlas con el burlador

El perdurable y portentoso drama de D. José Zorrilla es cantera sin fondo de anécdotas, parodias, chirigotas, reflejos, consecuencias, comentarios, incidentes, chuscadas... Séanos permitida la irreverencia de otra chanza, bajo promesa firme de que no será la última.

La guasita que nos traemos hoy es el *Tenorio* a través de la Prensa; es decir, lo que podía haber escrito un periódico sevillano en pleno siglo XVI, si la leyenda hubiera sido historia.

Notas de sociedad.—Procedente de Italia, y de paso para la quinta que posee a cinco kilómetros de esta capital, en las riberas del Guadalquivir, ha regresado el distinguido *sportsman* D. Juan Tenorio, hijo de nuestro respetable amigo D. Diego. Sea muy bien venido.

Por los señores de Mejía, y para su hijo D. Luis, que acaba de regresar de Flandes, Alemania y París, ha sido pedida la mano de la encantadora señorita Anita de Pantoja. Entre los novios se han cruzado valiosos regalos. La boda se celebrará en breve.

En el convento de RR. MM. Calatravas ha ingresado como novicia la angelical señorita Inesita de Ulloa, hija única de nuestro ilustre convecino D. Gonzalo, comendador de aquella Orden. Aunque sea por un motivo tan piadoso, la ausencia de una tan gentilísima muchacha, que comenzaba a ser ornato del gran mundo, ha producido general sentimiento en nuestra sociedad.

Háblase mucho estos días, en los círculos aristocráticos, de una original apuesta concertada entre dos jóvenes caballeros muy conocidos por su vida azarosa y pintoresca, tan rica en aventuras. Parece ser que uno de ellos se halla obligado a conquistar, en el plazo increíble de seis días, a la prometida del otro, y, además, a una religiosa que esté para profesar (!). Pero no falta quien supone que tan extraña apuesta no pasa de ser una bromita propia de estos días carnavalescos.

Noticias generales.—Mañana por la noche, según anunciamos oportunamente, tendrá lugar en la Hostería del Laurel el banquete organizado en homenaje al bizarro capitán aragonés D. Ramiro Centellas, a quien se le ha otorgado la Medalla Militar por su actuación brillante en Túnez. Las tarjetas, al precio de tres doblas, se expenden en la misma Hostería. Al acto asistirán señoras.

Sección festiva.—En el primer equipo del Betis Football Club ha ingresado un súbdito italiano que presta sus servicios en una noble casa sevillana. El refuerzo es temible, porque se trata de un jugador a quien le dicen Ciutti... y chuta.

Sección de anuncios por palabras.—Memorialista. Especialidad en cartas de

amor, en prosa o verso. Se garantiza el filtro envenenado. Pídanse referencias a D. Juan Tenorio.

Hostería del Laurel, a cargo del famoso *barman* italiano Christophano Buttarelli. Vinos auténticos de Borgoña, Falerno, Sorrento, Lacryma Christi, Cariñena, Jerez, etcétera. Pídanse gabinetes reservados. Se admiten propinas. No hay piano eléctrico.

Pérdida.—Desde el convento de Madres Calatravas a las inmediaciones de la casa de los señores de Pantoja se ha extraviado un paquete con treinta libras de vergüenza. Por tratarse de un recuerdo de familia, única herencia de la dueña doña Brígida Gutiérrez, se replica la devolución en la portería del convento, donde gratificarán.

...Y así, hasta el infinito.

RAMÓN LÓPEZ-MONTENEGRO.

Use Vd. siempre el
JABÓN SOLLER

ANECDOTA

ERROR SUBSANADO

Rafael Calvo, gloria de la escena española, a quien se le podía titular «el Gayarre de la poesía», haciendo una de las veces «Don Juan Tenorio», al llegar el momento en que tiene que decir:

¡Cuál gritan esos malditos!

sufre una confusión y exclama:

¡Cuál gritan esos «malvados»!

El público, que ya sabía de memoria la obra, y, sobre todo, este popular pasaje, hizo un movimiento demostrativo de que había caído en la equivocación, y gracias al respeto y admiración que sentía por tan gran actor, quedó reducido a un ligero murmullo. Calvo esperó a que se hiciera el silencio para continuar diciendo:

Pero, ¡mal rayo me parta, si, en terminando esta carta, no quedan «escarmentados»!

Asombrados los espectadores de la serenidad de su artista favorito, premiaron su ingenio con una calurosa ovación.

Naviera Mallorquina

Días 15 y 30 de cada mes saldrá de Palma un velero a motor para SETE y MARSELLA y a partir del próximo día 15 de Octubre el mismo buque saldrá de Palma escalando SOLLER - SETE y MARSELLA.

Consignatario en Séte: MICHEL BERNAT, Quai Aspirant-Herber, 3
en Marsella: GINESTA Y C.^a 22, Rue St. Ferriol
en Sóller: ANTONIO PIÑA, Calle de San Juan, 14

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: FIOLE ALCIRA

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

En PALMA DE MALLORCA, las Farmacias Forteza, Bolsería, 1; Oliver, Aragón, 136; Yanrell, Jaime II, 107 y Rey, Colón, 37, venden

LAS VEINTE CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



que curan radicalmente, SOLO CON PLANTAS, la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a régimen alimenticio, según numerosas pruebas que contiene el libro "LA MEDICINA VEGETAL" que entregan gratis a quien lo solicite o manda por correo Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, 6 — Barcelona.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION — CONSIGNATION TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvía

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-58

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANCOS

CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyrou)

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à PORT-BOU (Espagne)

TÉLEGRAMMES:

Cerbère N.º 25 Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

Cette N.º 4.08 Qual Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma



El único restaurador que debieran conocer todas las madres

JARABE DE HIPOFOSFITOS

VINCI

para ayudar y favorecer el normal crecimiento de sus pequeñuelos

Una cucharadita de este preparado, diluida en una copa de vino rancio y seco, constituye una exquisita bebida que los niños toman con verdadero deleite.

Nota importante: Deje de ser legítimo el jarabe cuyo frasco y caja no lleven los precintos del Laboratorio Vinci.

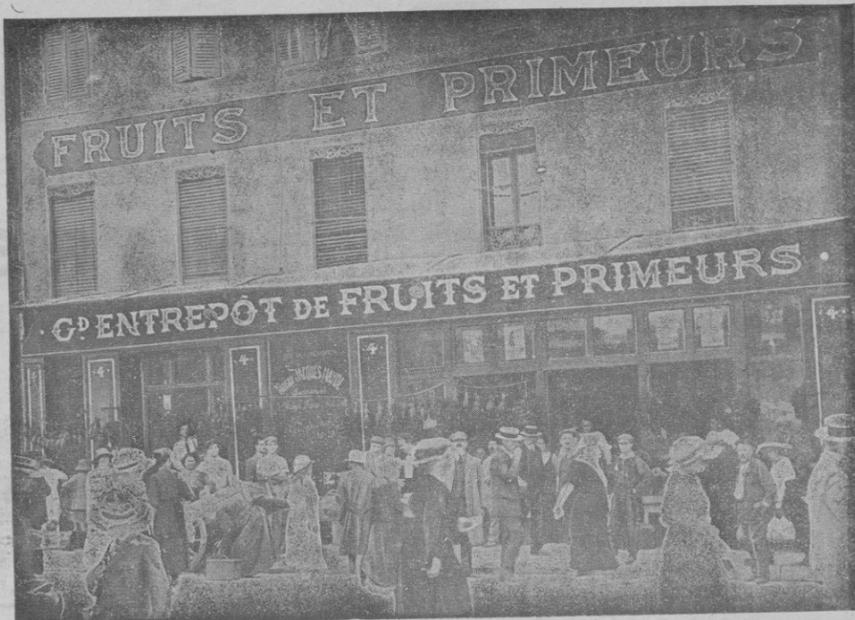
Téléphone 6-35 - Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau. — BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX. — Téléphone 38-30



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880
EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL
4, RUE DE MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute nature
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier
revendeurs, comestibles, etc., etc.

Transportes y Aduanas

Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE (Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.
COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

CASAS EN PORT-BOU - España.
BARCELONA - Consulado 1-3.º Despacho 35.

TELEFONOS	TELEGRAMAS
CERBERE, 39	CERBERE — MAYOL
CETTE, 670	CETTE — MAILLOL
BARCELONA, 4384. A.	PORT-BOU — MAYOL
	BARCELONA — BANANAS



LA DIRECCIÓN DEL
HOTEL RESTAURANT
DE MARINA
Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE
MARSEILLE
TÉLÉPHONE 21-18

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
Entrada Calle Colón, 3
BARCELONA

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS	TELEGRAMAS	CASA CENTRAL
CERBERE 8	Cerbere	Cerbere
PORT-BOU 21 iut	Cette	
SOLLER —	Port-Bou	
VALENCIA 1291	VALENCIA	
CETTE 3-37	MASSOT	Pyr. Orles. FRANCIA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**COMMISSION
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21-50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE:

MAISON "VALENCIA,"38, Cours Saleya
NICE

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

VIUDA DE PEDRO CARDELLPrimo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por wagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)



Máquinas para coser y bordar
las de mejor resultado y las más elegante

WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

AVIÑO, 9 - APARTADO, 738
BARCELONA

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS**J. Ballester**

2.a Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.-Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono Cerbère, 9
Cette, 3.08

Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.